



DISCURSO

& SOCIEDAD

Copyright © 2018  
ISSN 1887-4606  
Vol. 12(2) 255-296  
[www.dissoc.org](http://www.dissoc.org)

---

*Artículo*

---

**¿Adversario o enemigo? La expresión discursiva de la violencia hacia el otro en el discurso de Hugo Chávez Frías. Una aproximación diacrónico-contextual**

***¿Adversary or Enemy? The Discursive Expression of Violence Against Others in Hugo Chávez Frías Discourse. A Diachronic Contextual Approximation***

*Thays Adrián Segovia*

*Universidad Pedagógica Experimental Libertador  
Universidad Católica Andrés Bello  
(Venezuela)*

*Rita Jáimez Esteves*

*Universidad Pedagógica Experimental Libertador  
Instituto de Investigaciones Lingüísticas y Literarias Andrés Bello  
(Venezuela)*

## Resumen

*Una diacronía del discurso de Hugo Chávez Frías evidencia que, recién electo presidente, el tratamiento inicial hacia sus contrarios se correspondía con lo que en política se asume como adversario u oponente. No obstante, a medida que transcurren sus trece años en la Presidencia de la República, la referencia al otro se hace en términos de enemigo, y el léxico de su discurso muestra rasgos del hate speech o discurso de odio. El objetivo de estas páginas consiste en analizar el modo como, a través de la violencia discursiva, Hugo Chávez Frías construye una imagen negativa de sus contradictores que cambia, varía en intensidad, se atenúa o se acentúa, con el transcurrir del tiempo y a causa de diferentes acontecimientos nacionales e internacionales. Catorce (14) alocuciones que van desde sus primeras intervenciones como presidente electo de Venezuela (1999) hasta su última aparición pública ocurrida en diciembre de 2012, antes de su deceso, constituyen el corpus. El análisis arroja los siguientes hallazgos: (a) el discurso ideológico varía contextualmente y los contextos controlan su producción y comprensión (Van Dijk, 2004, 2005, 2008a, b, 2009, 2013); (b) hay dos clases de enemigos: externos e internos, que, ocasionalmente, se integran; (c) la conversión del adversario político en enemigo está sujeta al tipo de situación comunicativa o evento específico; (d) pasa de enemigos abstractos a enemigos concretos, a quienes señala directamente. En este último escenario, el odio adquiere centralidad en la discursividad política de Hugo Chávez Frías.*

**Palabras clave:** análisis crítico contextual, discurso político venezolano, discurso violento, paz negativa, discurso de odio.

## Abstract

*A diachrony of Hugo Chávez Frías discourse shows that, as soon as he was elected president, the initial treatment he gave to his rivals corresponded to what in politics is assumed to be an adversary or opponent. However, as his thirteen years in the presidency passed, references to "the others" made them into enemies, and his discursive lexicon showed similar traits to hate speech. This article analyzes the way in which Hugo Chávez Frías, using discursive violence, built a negative image of his opposition. This image changed with the passing of time, varying in intensity, diffusing or strengthening, and affected by different national and international events. The corpus includes fourteen speeches (14), ranging from his first speeches as elected president of Venezuela (1999) to his last public appearance in December 2012, before his demise. The analysis shows the following findings: (a) the ideological discourse changes contextually, and contexts control its production and understanding (Van Dijk, 2004, 2005, 2008a,b, 2009, 2013); (b) there are two types of enemy: external and internal, and these occasionally become one; (c) the transformation of the political adversary into enemy depends on the type of communicative situation or specific event; (d) abstract enemies go on to become concrete enemies who are called out directly. In the last scenario, hate becomes a central element in Hugo Chávez Frías' political discourse.*

**Keywords:** critical contextual analysis, Venezuelan political discourse, violent discourse, negative peace, hate speech.

---

La definición del “enemigo” no es accidental sino que es hecha por aquel que, por alguna razón, tiene interés en mostrar un “alter” como enemigo. *Umberto Eco.*

## Introducción

Desde 1998, con la candidatura de Hugo Chávez' Frías a la Presidencia de Venezuela, el discurso político asumió rasgos que numerosos investigadores han analizado (Álvarez-Muro y Chumaceiro, 2010; Álvarez-Muro, 2016; Bolívar, 2002, 2003, 2013; Chumaceiro, 2003; Molero, 2004, 2010; Rodríguez Bello y Ramírez, 2008, entre muchos que se han dedicado al tema). Uno de estos, la violencia, ha sido reportado por Bolet y Barrera (2004: 10) quienes sostienen que, durante la campaña electoral que lo conduciría al poder, Chávez “predicaba cambios en su discurso cargado de emotividad y violencia verbal hacia la clase política tradicional”. Transcurrida una década de su gobierno, Narvaja Arnoux (2008: 121) encuentra en sus palabras “advertencia, amenaza, violencia verbal”, en las que menciona con “nombre propio” al receptor de tal violencia o lo deja indeterminado. Por esos mismos días, en una aproximación al discurso populista, el francés Charaudeau (2009: 266) manifiesta que Chávez Frías y otros políticos en sus alocuciones construyen un enemigo y que, además, orientan “la violencia contra ese culpable, de manera que desencadene el deseo de su destrucción que lograría la reparación del mal (función de catarsis)”. Muy cerca de concluir el ciclo gubernamental de Hugo Rafael Chávez Frías, Mario Villegas (2012), periodista venezolano, en un artículo de prensa reitera la violencia como comportamiento típico en el primer mandatario:

No hay paz ni cuartel para quienes disientan o simplemente se declaren neutrales políticamente. Unos y otros son enemigos e inescapables blancos de guerra en la batalla de insultos, segregación y atropellos que cada día libra el Presidente desde su puesto de comando en Miraflores. Él lo ha dicho con todas sus letras: “El que no está conmigo está contra mí”.

[...]

¿Cómo esperar que lidere ninguna reconciliación quien hasta dormido destila odio y agresión?

En razón de esto, nuestro objetivo consiste en analizar el modo como, a través de la violencia discursiva, Hugo Chávez Frías construye una imagen negativa de sus contradictores que cambia, varía en intensidad, se atenúa o se acentúa con el transcurrir del tiempo, a causa de diferentes acontecimientos nacionales e internacionales. El objetivo planteado se combina con el interés por indagar en la práctica algunas aseveraciones de Teun Van Dijk (2004, 2005, 2008, 2009, 2013) cuando presenta su enfoque sociocognitivo de las relaciones entre discurso y contexto; entre ellas: (a) los contextos son constructos subjetivos que explican la singularidad de cada texto o conversación, (b) regulan la manera en que se produce y comprende

el discurso, (c) permiten adaptar el discurso o sus interpretaciones a la situación comunicativa, (d) definen sus condiciones de adecuación, (e) son la base de las variaciones discursivas. Esto es, creemos que en las intervenciones de Hugo Chávez sus elecciones discursivas asociadas a la polaridad adversario/enemigo están considerablemente influenciadas por los contextos en tanto construcciones subjetivas del enunciador, quien controla hábilmente la situación comunicativa y adapta su discurso a esta.

La consecución del trabajo precisa exponer los fundamentos teóricos que sustentan las denominaciones discurso violento, discurso de paz negativa y discurso de odio, con las que se categoriza la violencia discursiva presente en el corpus.

## Referentes teóricos: formas de violencia discursiva

### Discurso violento

La política es una actividad vinculada a los discursos porque “la producción discursiva acompaña en todo momento a las prácticas políticas” (Piñeiro, 2003: 210). En ese espacio la dinámica natural consiste en que sectores antagónicos desarrollen una práctica discursiva con el objeto de legitimarse y justificarse para alcanzar la adhesión de los grupos sociales. La confrontación así generada puede mirarse como rivalidad entre adversarios u oponentes o como pugna entre enemigos.

Carl Schmitt ([1932] 1991: 56) ha explicado ampliamente que “la distinción política específica, aquella a la que pueden reconducirse todas las acciones y motivos políticos, es la distinción amigo y enemigo”. Cabe hacer notar que para Schmitt el significado de “enemigo” no se sitúa en la esfera individual. Se designa así al otro, a “quien está en contra de mi posición”. Acota el autor que esta distinción se aleja de la objetividad y deja espacio a la posibilidad de guerra cuando hay un enfrentamiento fuerte:

Las consecuencias de esta distinción son una permanente incitación al odio, a la guerra y a la violencia y una justificación de las mismas. Y es que ver al otro como enemigo suscita la posibilidad de agredirlo, e incluso, de exterminarlo físicamente. (p.72)<sup>2</sup>.

Para Chantal Mouffe (1999: 17), en los sistemas democráticos pluralistas el oponente no es un “enemigo a abatir” sino un adversario de legítima existencia al que se debe tolerar. Las democracias pluralistas, subraya Mouffe, evitan hacer mención de un enemigo al que debe destruirse. Y añade: “se combatirán con vigor sus ideas, pero jamás se cuestionará su derecho a defenderlas”. Sin embargo, advierte la autora que la categoría “enemigo” no desaparece sino que se aplica a quienes por cuestionar las bases del orden democrático no pueden entrar en el círculo de los iguales. En suma, las relaciones con el enemigo se definen como antagónicas; y

agónicas, las que se establecen con el adversario. El “enfrentamiento agonal” es una condición básica para la democracia.

El tránsito de adversario a enemigo va incubándose cuando la sociedad está en crisis y “el hundimiento de las instituciones borra o enfrenta las diferencias jerárquicas y funcionales”. Así se acentúan los antagonismos hasta escindirse en bandos que buscan aglutinar mayorías y emergen los “estereotipos de persecución” (Girard, 1996: 23); se busca marcar al diferente y surge la violencia como acción destructora, física o simbólica, contra el otro. Entre los que pugnan por el poder se refuerzan las definiciones necesarias “para identificar al enemigo y promover ciertas formas de agresión contra él” (Samayoa, 1990: 56. Citado por Barreto, Borja, Serrano y López López, 2009), alegando la existencia de un conflicto, victimizándose y presentando al endogrupo como defensor de la paz y el diálogo (Barreto, Borja, Serrano y López López, 2009). De este modo justifican la violencia y legitiman su actuación. La victimización del endogrupo se erige en estrategia que presenta los conflictos como impuestos por el adversario.

La normalización de la violencia hace que esta se posicione en el discurso en forma simbólica e imponga la definición del mundo social más conforme a los intereses del grupo. En este orden de ideas, Bourdieu (2000) explica que las relaciones de comunicación dependen del poder material o simbólico, y que el discurso forma parte de los sistemas de violencia simbólica que legitiman la dominación de una clase sobre otra. Asevera que el lenguaje en sí mismo no tiene poder; lo gana por la credibilidad en quien lo utiliza:

Lo que hace el poder de las palabras y las palabras de orden, poder de mantener el orden o subvertirlo, es la creencia en la legitimidad de las palabras y de quien las pronuncia, creencia cuya producción no es competencia de las palabras. (pp. 71-72).

El ejercicio discursivo de la violencia simbólica asume modos retóricos como la descalificación, la imposición o silenciamiento de opiniones, la falta de reconocimiento, banalización e invisibilización del otro (D’Aubeterre, 2009); echa mano de símbolos verbales que niegan al otro como semejante y denigran de su condición de persona “a fin de construirle una identidad social despreciable que pudiese justificar su aniquilación” (Ibid: 392). Como ejemplos de descalificación podrían mencionarse la demonización y la deshumanización: la primera toma al contrario como referente del mal para deslegitimarlos; la otra lo despoja de sus rasgos humanos, estigmatizándolo. Gabriel Bello Reguera (2007: 21) asegura que la demonización es una forma de deshumanización porque lleva consigo “la necesidad de destruir a ese otro”: al negarlo como semejante, justifica su exterminio. Como estrategia no forma parte del patrimonio de una cultura en particular, se halla en todas porque se trata de la distinción nosotros/los otros. Demonización y deshumanización tienen en común que la hostilidad hacia el alter se hace por la vía de la degradación de la condición humana a

causa de los efectos perlocucionarios de lo expresado (Ibídem). Más adelante veremos que en las alocuciones de Hugo Chávez se recurre a ambos modos retóricos para negar al otro y envilecerlo.

Otra estrategia asociada con la violencia discursiva, la proscripción, consiste en acusar al exogrupo de infringir normas sociales: paramilitarismo, asesinatos, robos, violación de reglas en general. Al exponerlo como transgresor de la normativa del Estado se le mira como un peligro para todos (Barreto y otros, 2009). Rótulos políticos ampliamente conocidos como los vocablos “nazi”, “fascista”, “terrorista”, sirven, asimismo, “para mostrarle a la sociedad que el adversario es una amenaza porque tiene características similares a dichos grupos” (Ibid: 742). También el contexto cultural y el tipo de gobierno de cada país guardan relación con el manejo de tales palabras (Barreto y otros, 2009); sin embargo, a veces ellas designan a grupos reconocidos como indeseables por numerosas sociedades con lo cual su efecto deslegitimador se enfatiza y justifica la violencia ejercida.

### **Discurso de paz negativa**

El discurso político como práctica, acción e interacción social busca fortalecer la permanencia del endogrupo en el poder. En situaciones de virulencia política quienes detentan el poder legitiman sus acciones empleando un lenguaje guerrero “en búsqueda de su perspectiva de paz” (Barreto y otros, 2009). Se trata del llamado discurso de paz negativa, que busca salir del conflicto por la vía de la fuerza, la violencia y el amedrentamiento: represión, uso de armas, sanciones administrativas y judiciales. Representa un amago de paz o una paz imperfecta, llamada también “no guerra”. En las antípodas se ubica la paz positiva, sustentada en la justicia y el cambio social estructural, que se opone a toda forma de discriminación, violencia u opresión (Unesco, Peace Global Index, citados por Barreto y otros, 2009).

### **Discurso de odio**

Traducida del inglés *hate speech*, esta expresión proviene de *hate crime*. En sentido amplísimo, el discurso de odio busca suscitar enemistad u hostilidad contra otro. Ricardo Cueva Fernández (2012: 437) lo define como “cualquier forma de expresión (...) cuyo propósito fuera el de discriminar, menoscabando su dignidad, a un grupo social o a sus miembros por su sola pertenencia al mismo”. Se centraba únicamente en motivos de religión, raza o etnia, género u orientación sexual; no obstante, la clasificación se ha venido ampliando, extendiéndose a los discursos en los que por fanatismo y motivos ideológicos se acomete contra las personas (Cueva, 2012).

Sierra González (2007: 8) conceptúa como discursos de odio a todos aquellos cuyo objetivo es “la destrucción del objeto odiado”. Define odio como “impulso relacional destructivo” que proporciona los argumentos para estar de acuerdo y las razones para el desacuerdo. Los discursos de odio – aduce– pertenecen al territorio teórico del autoritarismo y al de los movimientos revolucionarios, e incluso se les posiciona en ámbitos “presuntamente democráticos”; se materializan en antagonismos partidarios y en ideologías de dominio y rivalidad. En cuanto a los motivos, Sierra González (Ibidem) arguye que “se odia por la pretensión de que la propia identidad esté a salvo del objeto que la amenaza”, aunque dicha amenaza sea virtual o no se ubique en el presente.

El concepto de enemigo, central para estudiar el discurso de odio e insoslayable en nuestra investigación, se conecta con la violencia, la ira, la humillación, el escarnio, el denuesto, la venganza y la división. Los enemigos creados por Hugo Chávez tienen, entre otras, una función maniquea: separar el mundo en dos bandos y darle al discurso una estructura binaria. La voz, que tradicionalmente solo significaba “no amigo”, ha pasado a designar al que se opone, al que está fuera y al excluido político y legal. El disidente y el discrepante también forman parte de los enemigos en tanto expresión abstracta de un poder hostil que encarna “todos los males posibles y pensables, todos los males sociales” (Ibid: 12). En definitiva, apropiándonos de palabras de Slavoj Žižek, enemigo es la “figura que encarna la dimensión metafísica del mal, la negación de todo” (citado por Sierra González, 2007: 11).

Las retóricas del odio, de las que forma parte el *hate speech*, se fundan en la pretensión de una superioridad moral y cultural, y se relacionan con los “sistemas de dominación y poder, con procesos de reconfiguración política, geopolítica, neocultural” (Ibid: 14). Cuando se naturalizan se asumen como expresión de un nuevo sentido común que se manifiesta como ideología y que soslaya el derecho como vía para regular los conflictos, con lo cual se instaaura otra forma de legalidad. Así, la justicia se convierte en parte del debate y pierde la imparcialidad que se espera de ella. A esto se le conoce como judicialización de la política (Ibidem). Contrarias a la paz, estas retóricas recurren permanentemente a la mención de amenazas virtuales, reales y potenciales contra la seguridad colectiva e individual; sobredimensionan los peligros del enemigo transitorio o permanente y atacan amenazando con el castigo de los ofensores y el agravio hacia ellos. El fin último reside en la aniquilación del *alter*, quien carece de derechos porque para tenerlos habría que “legitimarlos, reconocerlos como sujetos y admitir la pluralidad de razones y creencias” (Sierra González, 2007: 17).

En sociedades democráticas, el discurso de odio no se evalúa desde el punto de vista moral sino por sus efectos, que atentan contra la dignidad humana y el derecho de ser tratados como iguales. Esta clase de discurso puede adoptar diversas formas: imputación de ilícitos solo por pertenecer a un grupo, caracterizaciones denigrantes o humillantes, privaciones de la

condición de personas humanas, prohibiciones de estar en sitios públicos. En cuanto a los insultos, se consideran discurso de odio solo los que agravan el estatus social de los miembros de la colectividad difamada, porque a las personas no se les protege de ofensas, se les protege su dignidad (Díaz Soto, 2015).

Kaufman (2015), estudioso del tema, delimita tres criterios para determinar la existencia de este tipo de discurso: humillación, intencionalidad y malignidad, pero alerta acerca del riesgo de estandarizar internacionalmente las expresiones que puedan calificarse como discursos de odio porque los contenidos y contextos no son similares en todas las situaciones. Luego de analizar prolijamente la legislación de numerosos países, este autor afirma que en la mayoría la discriminación por filiación política no suele considerarse discurso de odio (Ibid: 249-253). Entre las excepciones cita los casos de Argentina y Bélgica que sí contemplan sanciones cuando se incita a la persecución, el odio o la discriminación contra personas o grupos de personas a causa de sus convicciones políticas. La indagación llevada a cabo se orienta en esa dirección porque en Venezuela, sobre todo a partir de 2002, la discriminación por filiación política ha venido acentuándose hasta llegar a niveles que calificamos como propios del discurso de odio.

### **El análisis contextual del discurso político**

Los contextos son construcciones subjetivas que explican la singularidad de los discursos y controlan su producción y comprensión; el discurso ideológico varía contextualmente (Van Dijk, 2004, 2005, 2008a, b, 2009, 2013) porque los enunciadore, en forma intencional, adaptan sus discursos a la situación comunicativa. Controlado el contexto, se actúa sobre las estructuras del discurso para articular el cuadrado ideológico de la polarización en la que se sustentan los enunciados políticos. Lo dicho explica la importancia de las condiciones subjetivas no solo en la construcción de los contextos sino en la interpretación de las situaciones sociales (Álvarez Muro, 2016).

Creencias, intenciones y propósitos subjetivizan los contextos y los modifican estratégicamente. A esto se suman la realidad social en la que tiene lugar el discurso, los conocimientos con los que se produce y comprende, y los participantes. Una forma de adecuar el discurso a la situación comunicativa es a través del léxico y de las variaciones en el estilo (Van Dijk, 2013). La selección léxica actúa como forma de control para imponer modelos mentales que contienen una representación negativamente marcada del adversario/enemigo; también se domina la audiencia a través de discursos con función directiva: órdenes, amenazas, leyes, decretos, instrucciones (Van Dijk, 2009). Otra propiedad que actúa sobre el léxico, la

entonación y el énfasis, es la emoción; cuando se trata de hablantes con poder, su efecto será mayor.

La investigación llevada a cabo corrobora cómo Hugo Chávez Frías modela estratégicamente los contextos cuando se dirige a su audiencia. Aun cuando el escenario y el evento respondan a un plan, Chávez Frías adapta el discurso a su verdadero propósito, que no siempre coincide con lo anunciado previamente. A través del léxico impone tópicos que reconducen sus alocuciones y posiciona los temas que verdaderamente quiere tratar. Esto, particularmente notorio cuando el objetivo es deslegitimar al contrario, se mostrará en el análisis.

En suma, los enunciadores controlan subjetivamente los contextos en la comunicación política para que escenario, evento, participantes y objetivos se apeguen a su desiderátum. La categoría cognitiva del yo, central para explicar el contexto, organiza las relaciones yo-yo/yo-otros y permite abordar la manera en que se produce el enfrentamiento con «el otro» en el campo discursivo (García Negroni, 2016).

### **Aspectos metodológicos del estudio: corpus y categorías de análisis**

La selección del corpus se dificultó por la profusa cantidad de discursos que Hugo Chávez Frías emitió durante sus trece años en la Presidencia de Venezuela. El primer criterio partió de la demarcación de cuatro etapas cuyos eventos influyen en la manera de nominar al exogrupo:

**Cuadro N° 1: delimitación de etapas para la selección y estudio del corpus**

<b>Desde</b>	<b>Hasta</b>
2 de febrero de 1999: Asume la presidencia por cinco años. 15 de diciembre de 1999: Aprobación, mediante referéndum, de una nueva Carta Magna que sustituye a la de 1961.	30 de julio de 2000: Se le reelige como primer mandatario luego de la aprobación de la nueva Constitución de la República Bolivariana de Venezuela.
30 de julio de 2000: Reassume como presidente en ejercicio. Se inicia un período de seis años, en lugar de cinco que contemplaba la Constitución de 1961.	11 de abril de 2002: Golpe de estado que lo separa de la Presidencia por 48 horas.
13 de abril de 2002: Restituido como presidente.	3 de diciembre de 2006: Segunda reelección.
3 de diciembre de 2006: Reassume la presidencia, luego de su reelección.	7 de octubre de 2012: tercera reelección 8 de diciembre de 2012: última alocución antes de su deceso en marzo 2013.

Primera etapa (1999-2000): arranca con su investidura y finaliza con lo que se denominó “relegitimación”, una elección en la que compitió nuevamente por la Presidencia, ahora por un período de seis años en lugar de los cinco que contemplaba la derogada Carta Magna de 1961. Chávez trata al oponente como adversario y la descalificación se impone como modo retórico en sus alocuciones.

Segunda etapa (2000-2002): se inicia con su reasunción y se ve interrumpida por una asonada ocurrida el 11 de abril de 2002. A partir de este evento Chávez incorpora la proscripción y el odio como formas de violencia discursiva.

Tercera etapa (2002-2006): parte el 13 de abril de 2002 con la restitución de Hugo Chávez Frías en la Presidencia y concluye en diciembre de 2006 al ser reelecto por segunda vez. Un hecho que marca formalmente la diferencia entre esta fase y las anteriores reside en que Chávez crea el Partido Socialista Unido de Venezuela, que debía congregarse a todos quienes le apoyaban, e instaura el “Socialismo del siglo XXI” como el modelo político a seguir a partir de entonces. Los rótulos políticos para etiquetar a quienes lo adversan y la banalización de cualquier posible contendor se adicionan a su retórica.

Cuarta etapa (2006-2012): comprende el nuevo sexenio presidencial. En mayo de 2011 el presidente suspende una gira y el 30 de junio comunica que le habían detectado células cancerosas tras dos operaciones. En 2012 Hugo Chávez asegura que está bien de salud, decide participar en la elección y nuevamente gana; no obstante, su ejercicio de la tercera presidencia no se concretó. El 08 de diciembre de 2012 les habló por última vez a los venezolanos. Estos seis años marcaron un endurecimiento del discurso presidencial; variantes del odio como la deshumanización y la demonización se hicieron presentes, asimismo lo que se conoce como “Paz negativa”, modo retórico en el que predominan las amenazas.

El primer discurso que integra el corpus, emitido el 15 de diciembre de 1999, luego de haberse aprobado una nueva Constitución a través de un referéndum, estrena lo que Hugo Chávez Frías denominó la V República; el último, las palabras del 08 de diciembre de 2012, cuando se dirige a la nación antes de viajar a La Habana (Cuba) para someterse a una intervención quirúrgica, cierra el ciclo de Chávez en la conducción del país.

El criterio de selección de los demás consistió en evitar intervenciones que pudieran justificar reacciones hostiles contra sus adversarios, como por ejemplo las emitidas después del golpe de estado de abril de 2002 o durante las campañas electorales en las que participó como candidato. En general, los textos se ajustan a las siguientes situaciones comunicativas: i) saluciones; ii) celebraciones y conmemoraciones; iii) creación de programas sociales (misiones) y encuentros con sus integrantes; iv) rendición de cuentas; v) firma de tratados, acuerdos o leyes; vi) contacto con distintas comunidades.

El corpus inicial integrado por veintiún discursos se redujo a catorce, y los modos de violencia discursiva en los que se apoya el análisis son tres: discurso violento, discurso de paz negativa y discurso de odio. A continuación se explican estos conceptos.

### **Categorización de los modos retóricos que asume el ejercicio de la violencia**

**Discurso violento:** retórica agresiva que se manifiesta de varias maneras.

- *Descalificación:* presenta negativamente al contrario (D'Aubeterre, 2009).
- *Proscripción:* muestra al contrario como violador de normas legales y/o sociales (Barreto y otros, 2009).
- *Banalización:* minimiza la importancia del contrario (D'Aubeterre, 2009).
- *Rótulos políticos:* exponen al contrario como una amenaza contra la cual podrían tomarse acciones (Barreto y otros, 2009).

**Discurso de paz negativa:** retórica que justifica la fuerza y la violencia para mantener o alcanzar la paz (Barreto y otros, 2009).

**Discurso de odio:** retórica que consiste en humillar intencionalmente, en denigrar la condición social o humana del otro para destruirlo (Bello Reguera, 2007; Sierra González, 2007; Cueva Fernández, 2012; Díaz Soto, 2015; Kaufman, 2015).

Complementará el análisis la descripción de los modelos de contexto de cada alocución, lo cual implica aportar datos sobre el escenario, el evento, los participantes y el objetivo.

### **Análisis del corpus**

#### **1999**

*Escenario:* Palacio de Miraflores (Sede de la Presidencia de la República)

*Evento:* Discurso con motivo de la aprobación de la nueva Constitución de la República Bolivariana de Venezuela, transmitido en cadena nacional de radio y televisión (15/12/1999).

*Participantes:* representantes de los Poderes Públicos.

*Objetivo:* anunciar el resultado del referéndum que condujo a la aprobación de una nueva Carta Magna.

**Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia****Violencia discursiva:** *descalificación*

Hugo Rafael Chávez Frías, transcurrido un año de su elección como presidente, declara la instauración de una nueva República: con el 71,78% se había aprobado la Constitución que sustituiría a la de 1961. El objetivo de este discurso pasa a segundo plano y cobran relevancia las críticas a la etapa política que le antecedió: “IV República”, “Pacto de Puntofijo” y a quienes detentaron el poder: “adecos y copeyanos”, “cúpulas políticas”, “oligarcas”, connotados negativamente durante toda la campaña electoral que lo condujo a la Presidencia. Los términos “adeco” y “copeyano” designan a los militantes de los partidos Acción Democrática y COPEI, pero en las alocuciones de Chávez asumen rasgos negativos porque miembros de esas organizaciones habían ejercido la Presidencia en ocho períodos constitucionales de cinco años cada uno. Para Chávez Frías, el antiguo modelo político y sus representantes personifican cuarenta años de “corrupción”, una “era nefasta”, “falsa democracia”, una “república oligárquica”. Por eso, al descalificarlos, los asume como pasado y se distancia de ellos: con él –asegura- se inicia otra República, la V. La aprobación de la nueva Carta Magna condujo, en julio del año 2000, a la relegitimación de todos los poderes públicos. Chávez obtuvo 59,76 % de los votos.

**2000**

*Escenario:* Poliedro de Caracas (anfiteatro ubicado en la capital de Venezuela).

*Evento:* Visita a familias de damnificados por las lluvias de diciembre de 1999 (01/01/2000).

*Participantes:* mandos militares y Gabinete Ejecutivo.

*Objetivo:* informarles a los damnificados que ordenó construir refugios temporales y que habrá solución para cada familia.

**Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia****Violencia discursiva:** *descalificación*

Luego de palabras de aliento a los damnificados, les habla de soluciones provisionales y definitivas. Intenta persuadirlos para que se vayan al interior del país: “Yo prefiero vivir, siendo uno de ustedes, con mis tres muchachos y mi mujer, allá en una sabana del Guárico, en una vivienda que yo mismo voy a hacer de éstas que les estoy hablando”. Tras los anuncios, se auto formula una pregunta como estrategia para responsabilizar a los que le antecieron en el poder por las precarias condiciones en que vivían quienes perdieron sus viviendas: “¿qué prefieren ustedes, volver a esos ranchos en la orilla de la quebrada o irse para un sitio más firme donde vayan a vivir mejor, qué prefieren? Levanten la mano los que quieran volver a los ranchos

de los cerros, donde los metieron a millones de ustedes el Pacto de Punto Fijo, los gobiernos irresponsables de AD y Copei durante 40 años”.

## 2001

*Escenario:* Parque Central. Caracas.

*Evento:* Discurso con motivo del Primer encuentro nacional de voceros y comunicadores populares (29/10/2001).

*Participantes:* algunos ministros, alcalde de Caracas, funcionarios del gobierno, comunicadores de medios alternativos.

*Objetivo:* instar a los comunicadores de medios alternativos para que difundan “los logros del proceso revolucionario” puesto que los medios tradicionales lo hacen “de manera marginal”.

### Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia

*Violencia discursiva: descalificación*

El presidente Hugo Chávez recurre a la lexía “oligarquías”: “las oligarquías en Colombia” y “las oligarquías venezolanas”; en esta oportunidad la emplea contra los dueños de medios de comunicación, nacionales e internacionales, acusados de ejercer una “dictadura mediática” en un escenario cuya audiencia principal la integran comunicadores alternativos. Subestima la importancia de uno de los más antiguos y prestigiosos diarios venezolanos, *El Nacional*, cuando designa “Frijolito Tercero” a su dueño y director, que representa la tercera generación de propietarios (“este es el diario de Frijolito Tercero”). En la cognición de los venezolanos Frijolito es el pequeño, debilucho y asustadizo compañero de Martín Valiente, héroe de un *comic* e historia radial que se conoció en la Venezuela de los 70.

### Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia

*Violencia discursiva: proscripción*

En el mismo discurso se encuentra otro modo retórico, la proscripción, con el cual presenta a los medios como violadores de normas. Chávez conceptúa a los editores y dueños de medios de comunicación que le critican como carentes de ética y transgresores de normas: “no tienen ningún empache, ninguna vergüenza de mentir de manera descarada y de manera mezquina, de manera mezquina para negarle la información a los venezolanos”; “los editores y dueños de medios (...) ¡No tienen moral para condenar a nadie! (...) ¡No tienen moral para condenar a Venezuela!”

## 2002

*Escenario:* San Carlos, Estado Cojedes.

*Evento:* Aniversario de la muerte de Ezequiel Zamora (10/01/2002).

*Participantes:* gobernador, primera dama del estado Cojedes, gobernadores de otras regiones, ministros, Alto Mando Militar, representantes de los

poderes públicos del estado Carabobo, diputados de la Asamblea Nacional, amigas y amigos.

*Objetivo:* plantear la importancia de la unión cívico militar ante rumores de una asonada contra su gobierno.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia:**

*Violencia discursiva: descalificación*

Chávez utiliza el aniversario de la muerte de Ezequiel Zamora, militar que en el siglo XIX adversaba a la “oligarquía terrateniente”, para insistir en la importancia de la unión cívico militar porque circulaban rumores de una posible asonada en su contra. De hecho, esta ocurrió tres meses más tarde. Acude a lexías descalificadoras de los civiles que habían dirigido la República bajo una constitución que le negaba la participación política al estamento militar: en el pasado hubo un “desgobierno adeco y copeyano”, vociferaba Hugo Chávez, reprobando el desempeño de los partidos AD y Copei entre 1958 y 1998. Además, a todos los opositores los califica de “escuálidos”, término que contempla la acepción de flaco y macilento, pero también la de sucio y desagradable.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia:**

*Discurso de odio: deshumanización*

En la misma conmemoración de la muerte de Ezequiel Zamora recurre Chávez a la deshumanización, modalidad del discurso de odio, cuando dice: “Escuálidos burros. ¡Pobres escuálidos! Dan lástima”. En la cultura hispánica, el burro se vincula con ‘torpeza’, ‘brutalidad’, ‘ignorancia’ e ‘incivilidad’; por tanto, al llamarlos “escuálidos burros” utiliza una caracterización humillante y menoscaba su condición humana, rasgos suficientes para calificar dicha expresión como discurso de odio.

## **2003**

*Escenario:* Caracas.

*Evento:* Intervención del Comandante Presidente Hugo Chávez durante el acto de firma del convenio marco para la reactivación de la producción, preservación y fomento del empleo y recuperación del consumo (02/03/2003).

*Participantes:* gabinete ejecutivo, presidentes de institutos autónomos, otros miembros del alto gobierno y agricultores.

*Objetivo:* entregar cartas agrarias, maquinarias y créditos para promover la agricultura en Venezuela.

**Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia*****Violencia discursiva: descalificación***

Venezuela ha venido de protesta en protesta desde el año 2001, luego de que el gobierno chavista aprobara una serie de leyes; entre estas, algunas que afectaban acuerdos establecidos con viejos productores del agro. En este acto, Chávez proporciona a nuevos agricultores instrumentos jurídicos, económicos y maquinarias que les permitan desarrollar actividades en el campo. Aprovecha el momento para descalificar, resaltando los rasgos ominosos (“neoliberal”, “excluyente”, “desintegrador”, “negador”) de un modelo económico distinto al defendido por él:

- (1) Detrás de ese planteamiento neoliberal se encubre un proyecto político, un proyecto político excluyente, desintegrador, negador, un proyecto que además requiere un modelo económico también excluyente que favorece minorías hegemónicas y por tanto también un proyecto social similar excluyente de las mayorías.

**Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia*****Violencia discursiva: proscripción***

En ese evento con nuevos trabajadores del agro, el presidente vocifera contra “la oposición golpista” y “sectores privados golpistas”. Tres provechos obtiene del adjetivo “golpista”: en primer lugar, le sirve para atacar a la oposición, presentándola como no democrática. También le es útil para catalogar como ilícita cualquier crítica, actividad de protesta o acción contraria a su gobierno, aun si es realizada dentro del marco constitucional. Y, por último, borra las diferencias entre los distintos gremios y asociaciones que no comparten su modelo económico: al nominarlos “golpistas” los proscribe porque violan la constitución. Luego del golpe del 11 de abril de 2002, Hugo Chávez repetirá de manera sistemática este vocablo para arremeter contra todo el que lo adverse.

**Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia*****Violencia discursiva: rótulos políticos***

La entrega de maquinarias e insumos agrícolas fungió como escenario para que Chávez, distanciándose del objetivo de su alocución, equiparara actos legítimos e ilegítimos: el golpe de Estado, la huelga nacional y cualquier otra gestión organizada en contra de las nuevas leyes. Todos, a su entender, iban tras un único fin: deponerlo. Sostiene que sus opositores actúan como “criminales”, “individual o colectivamente”, y afirma que tienen meses generando “todo este desbarajuste golpista, fascista, terrorista y bombardeador”. Mediante estos rótulos políticos, Chávez imputa al opositor acciones taxativamente repudiadas y lo expone como amenaza, lo cual justifica la violencia en su contra.

**2004**

*Escenario: Palacio de Miraflores*

*Evento: Intervención del comandante Hugo Chávez a cinco años de su gobierno (02/02/2004).*

*Participantes: ministros del gabinete ejecutivo, miembros del partido, integrantes de la Orquesta Sinfónica de Venezuela, público en general.*

*Objetivo: recordar lo ocurrido durante sus primeros cinco años de gobierno.*

**Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

***Violencia discursiva: descalificación***

Celebra Hugo Chávez un lustro en el mando contraponiendo los cinco años anteriores con la situación para ese momento. Al recordar el pasado acude a los mismos grupos léxicos como estrategia para descalificar y vincula a los gobernantes que lo antecedieron con los opositores del presente: “la cuarta república, la república de la oligarquía”; “las campañas de la oligarquía mediática y politiquera”. Además, desdeña sus críticas. Las voces “mediática” por su significado y “politiquera” por su morfología contienen carga despectiva; en consecuencia, los cuestionamientos del opositor, a quien desacredita, carecen de fundamentos.

**Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

***Violencia discursiva: rótulos políticos***

“Fascista” se convirtió en un lugar común en el discurso de Hugo Chávez luego del golpe de abril de 2002. Como otros rótulos políticos, al utilizarlo se justifica la violencia que el Estado pueda ejercer contra quienes hayan sido marcados de este modo. En esta alocución de 2004, Chávez lo emplea contra la oposición interna y externa: “esta dirigencia fascista de los partidos de la oposición y sus derivados y sus aliados internacionales”.

**Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

***Violencia discursiva: banalización***

“‘Frijolito’ como que quiere otra revolcada, vale? ¡Ah! Estoy ansioso que llegue el 2006, que vayan sacando su ‘Frijolito IV’, porque igual los derrotaremos”. Aunque aún faltan dos años para las elecciones presidenciales, Chávez las alude. El candidato de la oposición aún no está definido, puede ser su anterior rival u otro cualquiera, pero al anticiparse al evento y referirse a su contendor de esta forma, lo subestima. En este caso, la banalización se erige en el modo retórico para disminuir la imagen de su adversario, trivializándola: Frijolito, personaje débil y vulnerable, representa al antihéroe.

**Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia*****Discurso de odio: deshumanización***

Chávez prosigue deslegitimando a la oposición. Ha empleado contra ella la violencia discursiva en la forma de descalificación, rótulos políticos y banalización. Ahora la deshumaniza cuando saluda a todos los venezolanos, incluyendo a quienes no lo respaldan, y les pide “que no se vayan a dejar manipular por los cuervos o por la plaga, o por las campañas de la oligarquía mediática y politiquera, así como los engañaron en abril del 2002”. A través de zoometáforas, “cuervos” y “plaga”, califica a sus oponentes como amenazas: el cuervo, ave de rapiña que roba, saquea, despoja con violencia, arrebatada; en cuanto a la plaga, el DLE (2017) registra como acepciones: “seres vivos (...) que causan graves daños a poblaciones animales o vegetales (...) || 2. Calamidad grande que aflige a un pueblo. || 3. Daño grave o enfermedad que sobreviene a alguien”. Queda de manifiesto que esta modalidad del discurso de odio le permite a Chávez negar la condición humana de quienes le adversan y mostrarlos como nocivos para la sociedad.

**2006**

*Escenario:* Plaza de toros, estado Zulia.

*Evento:* Entrega de la titularidad a docentes del estado Zulia (10/06/2006).

*Participantes:* representantes nacionales y estatales del Ministerio de Educación y Deportes, alcalde de Maracaibo, presidente de Corpozulia, representantes de las Fuerzas Armadas, diputados, diputadas, asesores cubanos y docentes.

*Objetivo:* entregar la titularidad de los cargos fijos a un grupo de maestros del estado Zulia.

**Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia*****Violencia discursiva: descalificación***

El propósito de este evento, entregar la titularidad a los docentes que la ejercen pero no la tienen, sirve de marco para desacreditar a los gobernantes del pasado, a quienes Chávez acusa de impedir ejercer la docencia porque exigían participar en concursos para optar a los cargos:

- (2) Eso es cosa del pasado, esa nefasta figura a través de la cual los gobiernos aquellos antipopulares, privatizadores, neoliberales; las cúpulas aquellas políticas, nacionales, regionales, de los partidos que dominaron a Venezuela que la gobernaron, que la explotaron, la mal gobernaron, ellos manipulaban, manipulaban; inventaron todo aquello, la figura de aquellos concursos amañados.

Auxiliado en el paralelismo sinonímico (Paraíso de Leal, 1976) para descalificar, “gobiernos antipopulares, privatizadores, neoliberales”, el presidente deslegitima a la dirigencia política que le antecedió: cúpulas partidistas que, además de gobernar mal y explotar a la población, manipularon y amañaron los concursos para el ingreso de docentes a la Educación Primaria y Educación Media General. Una vez más, la descalificación se convierte en la forma de discurso violento con la que se demarca el límite entre los gobiernos que lo precedieron y el suyo, que igualó las oportunidades.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

#### ***Violencia discursiva: proscripción***

Chávez convierte la entrega de titularidad a un grupo de docentes zulianos en un escenario propicio para resaltar los rasgos diferenciadores entre su gobierno y los anteriores. Utiliza el sintagma “el golphismo”, frecuente desde abril de 2002, luego del golpe en su contra, como forma de mencionar a los que se le oponen, incluidas algunas naciones “capitalistas”. Los proscribire, inculpándolos de transgresiones sociales o éticas: “las rémoras del egoísmo, del individualismo, del consumismo, del odio y de la violencia”; “la avaricia de unas naciones de dominar al mundo”; “la avaricia capitalista”.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

#### ***Violencia discursiva: rótulos políticos***

A la descalificación y a la proscripción se suma el empleo de rótulos políticos cuando en la entrega de titularidad a los maestros en el estado Zulia, acusa a los partidos de andar buscando “los caminos del fascismo y del golphismo”.

#### **2007-A**

*Escenario:* Palacio de Miraflores. Caracas.

*Evento:* Conmemoración del V aniversario de los sucesos del 11 de abril de 2002. Cadena nacional de radio y televisión (11/04/2007).

*Participantes:* presidente del canal del Estado (Venezolana de Televisión), ex vicepresidente de la República, vicepresidente en ejercicio, ministros, jefe de la Casa Militar, presidenta de la Asamblea Nacional, diputados y familiares de Hugo Chávez Frías.

*Objetivo:* recordar los sucesos del 11 de abril de 2002.

Desde 2003 se conmemora lo acontecido entre los días 11 y 13 de abril de 2002 cuando en poco más de cuarenta y ocho horas un grupo de civiles y militares encabezan un golpe de Estado que fracasa y Hugo Chávez Frías reasume la presidencia. Otro evento influye en este discurso: tras su primera reelección en diciembre de 2006, el presidente anunció el Socialismo del

siglo XXI como el modelo político a seguir. En esta intervención hace hincapié en la participación de Estados Unidos en el golpe de abril de 2002.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

#### ***Violencia discursiva: descalificación***

Sin restricción, Chávez anuncia a su principal enemigo externo: “el enemigo, nuestro enemigo que sabemos cuál es: el imperio norteamericano”; con el paralelismo sinonímico (Paraíso de Leal, 1976) equipara a los enemigos internos y externos: “el imperio norteamericano, la élite política vieja, la élite económica y parte de la élite militar comprometida con el pasado”. A ellos, Chávez adiciona parte de la prensa: “esos diarios de la oligarquía más rancia, de la elite”. Acusa a la oposición de estar “arrodillada al imperio”, y llama locos a un grupo de militares retirados: “hay algunos militares retirados de los del 11 de abril y de Plaza Altamira que para mí están locos, pero de verdad, desequilibrados”. En síntesis, los enemigos son los Estados Unidos de Norteamérica, la oposición, los representantes de la “política vieja”, los sectores económicos, militares retirados “comprometidos con el pasado” y la prensa que le adversa. A todos los designa “élite”, una forma de presentación negativa que los separa del resto del país.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

#### ***Violencia discursiva: proscripción***

La conmemoración del primer lustro del golpe de abril de 2011 se transforma en el escenario que Chávez aprovecha para inculpar como traidores a quienes se le oponen. Los acusa de haber formado parte del golpe de estado aliados con Estados Unidos: “arremetida imperialista, la arremetida oligárquica, traicionera; el puñal traicionero de la oligarquía y de los cobardes que se vendieron al mejor postor, al imperio norteamericano”. Con estas lexías los desacredita éticamente. En la variedad venezolana “venderse al mejor postor” denota que ‘alguien subastó su fidelidad y apoyó al que más ganancias le ofreció’. Agrega Chávez: “el enemigo anda en cualquier lugar, conspirando contra nuestro pueblo, conspirando contra nuestra Revolución”. Así, convierte a todos los oponentes en enemigos ubicuos que no solo discrepan sino quebrantan leyes, conspiran intelectual y materialmente; merodean, acechan desde cualquier lugar y están prestos para destruir a la nación. Esto los hace acreedores de sanciones.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

#### ***Violencia discursiva: rótulos políticos***

Durante un quinquenio los rótulos políticos “fascismo” y “fascista” se han reiterado para mencionar a quienes adversan al gobierno dentro y fuera de

Venezuela: “la oligarquía venezolana, o la extrema derecha fascista latinoamericana, norteamericana”. En esta alocución conmemorativa de los cinco años del golpe de abril de 2002, Chávez le suma a la voz “fascista” el adjetivo “irracional”, incrementando de este modo la magnitud de la amenaza que encarnan los así nombrados: “ustedes nuestros adversarios, (...) ustedes nuestros enemigos, (...) ustedes los que representan al más irracional fascismo”. Esta clase de retórica discursiva pone en peligro al contrario, llamado “enemigo”, porque puede desencadenar violencia en su contra.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

#### ***Violencia discursiva: banalización***

Lejos está la fecha de una próxima contienda electoral, tampoco el evento conmemorativo del 11 de abril de 2002 guarda relación con sufragio alguno, pero Hugo Chávez impone su propio contexto adaptando la situación comunicativa a sus propósitos. Por eso trae a colación el tema de las candidaturas presidenciales, y con el recurso de la banalización disminuye la importancia de cualquier posible contendor: “Frijolito pues, vayan buscando su Frijolito (...) vayan preparando su currutaco, perdón, su candidato, su Frijolito”. Con el peyorativo remoquete “Frijolito”, alude a potenciales candidatos opositores a la Presidencia de la República. También emplea “currutaco”: ‘alguien grueso y de escasa estatura física’, ‘lento’, ‘torpe’, ‘inocentón’, ‘idóneo como destinatario de burla’. Nadie reúne las condiciones para enfrentársele.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

#### ***Paz negativa***

De conformidad con las palabras de Hugo Chávez, como en abril del 2002 la oposición no lo derrocó tiene una tarea pendiente que deberá concluir; en razón de eso, juzga cada diligencia opositora como perturbadora del *statu quo*, como una etapa preliminar de otro golpe de Estado. Entonces, cuando se cumplen cinco años de aquella intentona abortada, dice:

- (3) Todo 11 tendrá su 13. Dijo Antonia Muñoz la gobernadora (...), candelita que se prenda, candelita que hay que apagar; (...) ahora, neutralicemos el plan enemigo pero hagamos el plan de contraataque, a mí me encanta el contraataque, atáquenme [risas] que luego viene el contraataque, pero mejor es neutralizar el ataque aun cuando me encanta el contraataque, prefiero que no haya ataque porque no se trata de que a uno le guste algo o no le guste ¡no! tenemos que neutralizar, candelita que se prenda...esa es la táctica.

Chávez invita a la confrontación con un par de expresiones de similar contenido semántico que se popularizaron desde aquel suceso. Cuelga en el ambiente la necesidad de la revancha y la urgencia de mantenerse alerta. Si

bien la motivación original de “todo 11 tendrá su 13” recoge que a cada intento de golpe de estado el pueblo responderá. Posteriormente, la acepción se resemantiza para significar que cada protesta<sup>3</sup> tendrá como respuesta acciones que la neutralicen, encabezadas por las fuerzas de seguridad y otros grupos armados.

La segunda expresión se apoya en una polifonía y en una catáfora. Chávez informa a quien se la oyó y la enuncia: “Dijo Antonia Muñoz, la gobernadora (...), candelita que se prenda, candelita que hay que apagar.” Posteriormente, la versionó: “candelita que se prenda, candelita que le caemos de encima, bien sea en el espacio que sea, en el espacio político”. El “caer encima” del presidente contiene significados semántico y morfológico. El primero refiere a ‘fuerza’, ‘violencia’, porque se cae de arriba → abajo por la acción del propio peso que terminará destruyendo, aplastando lo contactado. El morfema del verbo *caemos* activa el endogrupo, con ello el presidente incita y autoriza a sus seguidores a concretar cualquier acción violenta, aun “en el espacio político”, contra el divergente. Legitima la violencia y convierte la política en un campo de batalla. Es la retórica de la Paz negativa, la justificación de la violencia en aras de mantener la paz, que se alcanzará con intermediación de la fuerza física o armamentística.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

#### ***Discurso de odio***

Quinto aniversario del golpe del 11A, el presidente Hugo Chávez Frías utiliza la expresión “¡Patria, socialismo o muerte!”, que contempla la aniquilación simbólica de quien no se sume al proceso político bolivariano, la llamada Revolución. Asimismo, acentúa la polarización cuando insta, apoyándose en la Biblia, a tomar partido por lo que él representa (Dios) o por el mal (Diablo). La disyuntiva se plantea con un modo discursivo inherente al discurso de odio: la demonización del contrario.

- (4) Aquí decimos: ¡Patria, socialismo o muerte! Y cuando yo acuño esa frase, es llamando a todos a profundizar la conciencia, la fortaleza y a que nos ubiquemos con mayor claridad en el tablero (...). O somos, o no somos, la Biblia lo dice: “No podrás servir a dos amos al mismo tiempo”, “No podrás estar bien con Dios y con el Diablo al mismo tiempo”, o tú estás bien con Dios o estás bien con el Diablo, escoge, nosotros hemos escogido.

#### **2007-B**

*Escenario:* San Juan de los Morros. Estado Guárico.

*Evento:* Bienvenida a los nuevos estudiantes de Misión Sucre. Primera avanzada (27/04/2007).

*Participantes:* ministro del Poder Popular para la Educación Superior, gabinete ejecutivo, presidenta de la Fundación Misión Sucre, rectores de varias universidades, gobernador del estado Guárico, estudiantes.

*Objetivo:* recibir estudiantes universitarios adscritos a la Misión Sucre.

**Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia*****Violencia discursiva: descalificación***

Ciento cuarenta y un mil jóvenes ingresaban a Misión Sucre el 27 de abril de 2007, provenientes de diversas regiones del país. Chávez les explica cómo esa misión conducirá a erradicar la exclusión en la Educación Universitaria. Critica la enseñanza de algunas áreas como la Historia de Venezuela, objeta al modelo capitalista, responsable de la falta de oportunidades para la juventud venezolana; alega que solo el socialismo puede salvar a la humanidad. Como acostumbra, modifica el contexto de su alocución y reconduce el tema inicial, la recepción de la nueva cohorte de Misión Sucre, hasta lo ocurrido cinco años atrás: la asonada en su contra y los sectores que participaron en ella, entre ellos, la Iglesia.

La violencia discursiva de Chávez se dirige a descalificar a los religiosos que rechazan sus ideas presentándolos como desleales a sus principios, indignos seguidores de Cristo, falsos predicadores, oligarcas, farsantes y vendidos, porque “cristiano, revolucionario y socialista, los dos se complementan, el Cristo verdadero. (...). Entonces muchos curas durante mucho tiempo, y la oligarquía, los curas de la oligarquía [...] hay mucho farsante que se vende al mejor postor.”

**Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia*****Discurso de odio***

Esta vez desde el odio, porque los deshumaniza y arremete contra su dignidad como personas, menciona a quienes –según su entender– participaron desde el exterior en la asonada de abril de 2002. Sin más, anuncia que un grupo de venezolanos pidió protección al presidente de los Estados Unidos, George Bush, por considerar que se les perseguía en Venezuela. En este punto denuesta de Bush y de otros mandatarios o exmandatarios que habrían tomado parte en el golpe del 11A, llamándolos fascistas. Directamente los incrimina, humilla e insulta, exponiéndolos al escarnio público. Espeta a José María Aznar:

- (5) Es un fascista que además apoyó el golpe aquí. El golpe el 11 de abril fue apoyado por el entonces presidente español, que es un fascista, ese es de la calaña de Adolfo Hitler, es un verdadero fascista de la extrema derecha mundial, lacayo de George Bush, un verdadero lacayo, un tipo que da es asco y da lástima, me refiero al ex presidente José María Aznar, ese lo que da es lástima y asco.

Del mismo modo señala a Vicente Fox: “parece que el ex presidente de México también (...), el presidente Fox”. Continúa con las inculpaciones, y

le toca a Alejandro Toledo, expresidente de Perú, aludido con displicencia y sumado al grupo de quienes se arrodillan ante los Estados Unidos de América: “Bueno, el otro, yo no debería ni nombrarlos porque son verdaderos lacayos, o cachorros del imperio como una vez dije”; “el Toledo, el ex presidente del Perú, que lo que da en verdad es asco y lástima, yo que los vi arrastrarse, babosos; delante del imperio a mí lo que me producen es asco y lástima”. Humillación, intencionalidad y malignidad, rasgos del discurso de odio (Kaufman, 2015), anidan en estas palabras de Chávez Frías.

### **2008-A**

*Escenario:* Finca Doña Carmen. Municipio Machiques de Perijá. Estado Zulia.

*Evento:* Programa televisivo Aló Presidente. N° 301. Transmitido en cadena nacional (20/01/2008).

*Participantes:* ministros del gabinete ejecutivo, productores agropecuarios, presidente del Instituto Nacional de Tierras, alcalde de Maracaibo, presidente de Corpozulia, gente de la comunidad.

*Objetivo:* hablar con los productores agropecuarios para escuchar sus necesidades.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

#### ***Violencia discursiva: proscripción***

Chávez Frías se reúne con sectores agrícolas del estado Zulia para informarse de sus necesidades. Durante la transmisión del programa utiliza la proscripción cuando exhibe al exogrupo como responsable de todos los males, transgresor de reglas y dispensador de perjuicios sociales y morales. Acusa a sus adversarios de elaborar un “plan subversivo, guarimbero”; asocia las actividades opositoras con “la delincuencia” y “la subversión interna”, reitera que “los que gobernaron este país nuestro (...) lo destrozaron, y lo entregaron al imperio”.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

#### ***Discurso de odio***

En este acto interaccionan el primer mandatario y los asistentes. Al comienzo Chávez plantea la crisis que se proyecta a futuro por el incremento en los precios de algunos alimentos a nivel mundial, con lo cual se distancia de la responsabilidad que tiene su gobierno respecto al tema agrícola local. Antes bien, uno de sus enemigos externos, el capitalismo, sería el responsable. Así, reconduce su intervención y la referencia a las necesidades de los productores agropecuarios tiene como preámbulo una arenga sobre el latifundismo como expresión “del capitalismo rural”, porque “la concentración de la riqueza en pocas manos” es capitalismo. Una

vez más ha construido el contexto para contraponer el modelo socialista con el capitalista y subrayar que el primero representa la ruta que debe seguirse.

Con un tono que simula ser casual, Chávez redirige su alocución y deja atrás el motivo del programa cuando pregunta: “estamos cerca de Colombia ¿verdad?”, adaptando la situación comunicativa a sus intereses y propósitos que no eran otros que incorporar el tema de Colombia y su presidente, Álvaro Uribe. Asegura Chávez Frías que el colombiano, junto con el presidente de Estados Unidos, arremete contra Venezuela: “¡indigno! el gobierno de Colombia, indigno el presidente de Colombia ¡indigno! lo acuso, lo vuelvo a acusar al presidente de Colombia de ser un mero y triste peón del imperio norteamericano”. Y reitera: “un peón del imperio contra su propio pueblo, contra su propio pueblo. Ese es el papel que tiene ahora el Presidente y el gobierno de Colombia”. “Uribe es un peón de Bush”.

Además de lo deshonoroso del vocablo “peón”, la afrenta se acentúa cuando a dicho sustantivo le incorpora el morfema diminutivo: “peoncito imperial, ¡qué tristeza con este Presidente Colombiano!”. En tono profético, Chávez vaticina: “así quedarás en la historia ¡escribo sobre las piedras de la historia de América Latina! Álvaro Uribe: Triste peón del imperio norteamericano”. “¡Triste peón! Triste peón, un hombre así no merece ser presidente”. En esta seguidilla de agravios en la que resalta el adjetivo “triste” con la connotación de ‘insignificante’, se suman las ofensas de considerarlo indigno de presidir la República de Colombia y de tildarlo “cobarde, mentiroso, cizañero, maniobrero”, exponiéndolo públicamente no solo como una persona mentirosa sino como alguien que hace daño porque propicia la enemistad. Por último, asevera que Alvaro Uribe “sirve para ser el jefe de una mafia, pa’ eso sí, jefe de una mafia ¡perfecto! Vitto Corleone, don Vitto Corleone”, comparándolo con el personaje de ficción que lideró una organización criminal clandestina.

Denigrar la condición social y humana de Álvaro Uribe Vélez muestra un tipo de violencia discursiva que coincide con lo tipificado como discurso de odio.

## **2008-B**

*Escenario:* Centro de Artes Lya Bermúdez. Estado Zulia.

*Evento:* Acto político con empresarios (25/10/2008).

*Participantes:* primer vicepresidente de la Cámara Petrolera de Venezuela, miembros del tren ejecutivo, alcalde de Maracaibo, presidente de Corpozulia, vicepresidente del PSUV en el estado Zulia, candidatos a las alcaldías y concejos legislativos del estado Zulia, cooperativistas, empresarios, empresarias, representantes de cámaras y asociaciones empresariales, público general.

*Objetivo:* promover, entre pequeños y medianos empresarios, las candidaturas de su partido (PSUV) a las alcaldías y concejos legislativos del estado Zulia.

## **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

### ***Violencia discursiva: descalificación***

Hugo Chávez se encuentra en el Zulia, una de las regiones económicas más importantes del país, cuya conducción se halla en manos opositoras. El gobernador de entonces es Manuel Rosales. En este acto político, el presidente promueve entre empresarios pequeños y medianos el respaldo a los candidatos de su partido PSUV, al tiempo que descalifica a Rosales, quien se había postulado para la Alcaldía de Maracaibo, la segunda ciudad más grande de Venezuela, y tenía altas posibilidades de ganar: “pitiyanqui Rosales, es un pitiyanqui”. Acerca del significado de “pitiyanqui”, explicó Mario Briceño-Iragorry ([1953] 2013) que lo creó Luis Llorens Torres para referirse a “los hombres risueños que buscaban parecerse a los nuevos amos<sup>4</sup>”. Llorens Torres tomó del francés “la palabra *petit* y le dio forma aún más menuda y humillada: “piti” es menos que *petit*. Pitiyanqui resulta algo así como yanquicito, yanquito, yancuelo; algo que pretende ser un yanqui, pero no llega jamás a serlo” (p.62). Se encuentra en relación hipónima con “lacayo” (‘persona servil’), que funciona como hiperónimo. Un pitiyanqui, en este caso Rosales, sería ‘una persona servil a los Estados Unidos’.

## **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

### ***Discurso de odio***

El evento de promoción de candidatos del PSUV a las alcaldías y concejos legislativos llevado a cabo en el estado Zulia tiene un objetivo planteado por el anfitrión, Primer Vicepresidente de la Cámara Petrolera de Venezuela, Alfredo Hernández Rafalli: solicitar la pronta ejecución del Plan Siembra Petrolera que uniría al estado con las empresas del sector productivo. El acto no se transmitía en cadena nacional pero en el momento en que Hugo Chávez Frías interviene, el público pide a gritos que comience la transmisión conjunta de radio y televisión. Sus primeras palabras, contrario a lo que sucede en otras alocuciones, son directas: “ustedes saben que éste es un evento eminentemente político”. Acto seguido, el contexto cambia y la situación comunicativa adquiere los rasgos de una campaña electoral para promocionar ante la audiencia las candidaturas del PSUV. Al declarar esto Chávez transforma las intenciones y propósitos iniciales del encuentro, aun cuando mitiga su directa afirmación aludiendo a la belleza del día en Maracaibo y el tiempo que tenía sin asistir a ese recinto. De inmediato, en un tono que finge ser casual, critica a quien gobierna el estado Zulia en ese momento, Manuel Rosales: “por cierto que el actual gobernador, que le quedan pocos días pues, anda como desesperado, anda como desesperado, él

y sus comandos de campaña y sus mafias, todo lo que rodea a Manuel Rosales es una mafia, todo, nada se salva”.

En esta primera mención acusa a Rosales y a su entorno de mafiosos, con lo cual se hace presente la imputación de ilícitos a la que se adiciona la gradación ascendente como estrategia para desacreditarlo moralmente ante los zulianos y asegurar delante de ellos que tener como gobernador a una persona de esta condición conduce a la destrucción del pueblo:

- (6) [Rosales] es el camino de la locura, es el camino del caos, es el camino de la violencia, es el camino de la muerte, es el camino de la muerte moral en primer lugar que es la peor de las muertes, la muerte moral, Manuel Rosales es un muerto moral no tiene vida moral, no tiene valores y todo lo que él representa es la muerte de un pueblo, es el hundimiento.

En transmisión conjunta de todos los medios de comunicación nacionales, Chávez exhibe ira y violencia contra el gobernador del Zulia, lo amenaza con mandarlo a prisión, lo condena como político y lo veja como padre de familia: “voy a meter preso a Manuel Rosales, va a terminar preso, sépanlo, sépalo el Zulia y sépalo Venezuela porque una calaña como ese tiene que estar es en prisión, no gobernando un estado ni gobernando un municipio ni gobernando nada, ni una familia”.

Al listado de agravios se adicionan la deshumanización y la demonización: la primera, cuando lo nomina “garrapata” (‘animal con uñas que se agarra al cuerpo de algunos mamíferos para chuparles la sangre’) y la segunda cuando les exige definición a quienes debían votar en esos comicios: O sufragan por Rosales (Diablo) o por Di Martino, su candidato, que significa votar por Chávez (Dios):

- (7) Saquen la garrapata de aquí, las macollas y las mafias. (...) Llegó la hora, aquí no se puede estar bien con Dios y con el diablo, está escrito en Palabra de Dios, no se puede estar bien con Dios y con el diablo. Tú estás con Dios o estás con el diablo o estás con Chávez.

## **2010-A**

*Escenario:* Palacio Federal Legislativo. Caracas.

*Evento:* Presentación de Memoria y cuenta de 2009. Transmitido en cadena nacional (15/01/2010).

*Participantes:* poderes públicos, gabinete ejecutivo, cuerpo diplomático acreditado en el país, miembros del Parlamento Latinoamericano y del Parlamento Andino, invitados especiales, público en general.

*Objetivo:* rendir cuentas de lo ejecutado en 2009.

## **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

***Violencia discursiva:*** *descalificación*

La tradición republicana contempla que el presidente en ejercicio rinda cuentas de lo ejecutado anualmente. Ese día también comienzan las sesiones

ordinarias de la Asamblea Nacional para el año que se inicia. En su alocución, con paralelismos sinonímicos, el presidente Chávez usa términos que ya son *locus communis*: “la agresión internacional, la agresión interna de la oligarquía cipaya”; “los escuálidos”; “los pluscuálidos, señores pluscuálidos”; “la burguesía venezolana”; “las burguesías lacayas”; “la oligarquía Colombiana”; “la oligarquía venezolana ciega, insensata”; “la bastarda burguesía venezolana”. Ya hace más de ocho años que en su vocabulario el término “escuálido” acuñó una nueva acepción: “opositor”, probablemente ahora siente que ha perdido expresividad; por ello, lo combina con el prefijo: “pluscuálidos”.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

#### ***Violencia discursiva: proscripción***

Chávez Frías aprovecha su rendición de cuentas ante la nación para inculpar a los opositores de haber entregado la riqueza nacional a un poder extranjero, ser el cerebro de varios actos criminales, dirigir y financiar bandas nacionales e internacionales, exacerbar la violencia y conspirar ininterrumpidamente; actos que los colocan al margen de la ley:

la IV República para ser más clarito, la burguesía venezolana, para ser más clarito, los partidos Acción Democrática, Copei y sus derivados en este mismo salón aprobaron aquella ignominiosa ley que entregó el petróleo venezolano a las transnacionales, violando la Constitución Nacional (...). Es un problema político, se ha convertido el crimen, la inseguridad, la violencia en uno de los más grandes enemigos de la Revolución Bolivariana y no tengo dudas que ese crimen y muchas de esas bandas criminales son preparadas, financiadas y apoyadas por la burguesía contrarrevolucionaria y nuestros enemigos internacionales, el imperio yanqui y sus lacayos; (...) los escuálidos lanzando sus campañas, buscando incendiar la pradera; (...) en el caso venezolano hay una causa extraña inyectada desde fuera y por dentro es político el problema, el paramilitarismo de Colombia vienen aquí bandas de exterminadores (...) todo esto apoyado por la burguesía venezolana, por los lacayos traidores a la Patria, quinta columna que no ha dudado por cierto subordinarse a los intereses del imperio.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

#### ***Discurso de odio***

Hugo Chávez Frías, consciente de la formalidad del evento, se dirige a todos autopresentándose positivamente como persona apegada a la legalidad: “aquí estoy dispuesto a cumplir el mandato constitucional”. Inmediatamente, construye otro contexto cuando pide un minuto de silencio para honrar a las víctimas de un terremoto en Haití, con lo cual la situación comunicativa asume visos de emotividad opuestos a la solemnidad inicial. Como estrategia retórica se pregunta por las causas de la pobreza de esa nación y acude a la historia para concluir que

- (8) Haití es producto neto del colonialismo (...) del imperialismo de más de un siglo de empleo de sus recursos humanos en los trabajos más duros, de las intervenciones militares y la extracción de sus riquezas. (...) Haití constituye una vergüenza de nuestra época, en un mundo donde prevalece la explotación y el saqueo de la inmensa mayoría de los habitantes del planeta.

De esta forma se posiciona contextualmente y reconduce la alocución a uno de los recurrentes tópicos de sus intervenciones: las críticas al modelo capitalista y a las naciones que lo representan: “hasta que no se acabe el capitalismo tendremos nosotros situaciones y pueblo viviendo las dolorosas situaciones que vive Haití”. Retoma el motivo que lo ha llevado a ese recinto, la rendición de cuentas, y a propósito del cambio climático y la sequía sufrida por Venezuela, asevera: “lo que está ocurriendo es la demostración de que el capitalismo y el neoliberalismo son, constituyen la más ¡espantosa perversión! de la existencia humana y hoy se levanta de nuevo ¡sin duda! La alternativa socialista a los cuatro vientos”. De seguidas saluda al nuevo representante del Vaticano en Venezuela y le dice:

- (9) Créame que nosotros hacemos votos por las nuevas relaciones con el Vaticano. Todo mi respeto como ciudadano de este mundo y como amante de Cristo, lo que nosotros no estamos dispuestos es a callar ante la arremetida de un grupo de obispos aquí en Venezuela que están subordinados a los intereses de la bastarda burguesía venezolana.

En la Nunciatura Apostólica, Nixon Moreno, estudiante de la Universidad de Los Andes, estuvo asilado durante dos años. Se le acusaba de delitos de intimidación pública, actos lascivos violentos, lesiones personales intencionales, genéricas y leves, así como por homicidio intencional simple en grado de frustración. Por ello, durante su alocución, el presidente se dirige al representante de la Santa Sede en estos términos:

- (10) Yo le recomiendo muy respetuosamente que hagan un exorcismo allá en la sede de la Nunciatura señor, porque el nuncio anterior ahí, alojó en esa buena casa a un sádico, violador, violador, sádico y lo graduaron allí, hicieron una misa incluso; créame si usted conoce un buen exorcista llámelo, Monseñor para que haga algún trabajo allí ¿no?

Las palabras empleadas para aludir a Nixon Moreno: “sádico, violador, violador, sádico”, en una alocución cuya audiencia comprendía un auditorio nacional e internacional, transmitida por toda la red de medios públicos y privados, portan caracterizaciones denigrantes o humillantes, más aún cuando a esta persona –según lo reporta su abogada– se le perseguía por motivos políticos. Expresiones de este tenor, con las que intencionalmente se humilla y se expone al escarnio público, se consideran discurso de odio.

## **2010-B**

*Escenario:* Sede de la empresa socialista Aceites Diana. Valencia, estado Carabobo. Transmitido en cadena nacional

*Evento:* Inspección de la empresa luego de año y medio de su nacionalización (02/06/2010).

*Participantes:* vicepresidente de la República, ministro de la defensa, ministro del Poder Popular para agricultura y tierras, viceministro de economía agrícola, presidente del Banco Agrícola, gerente de la planta, alcalde de Valencia, trabajadores y trabajadoras.

*Objetivo:* visitar a los trabajadores de la planta de Aceite Diana.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

#### ***Violencia discursiva: descalificación***

Este evento se lleva a cabo en Industrias Diana, empresa que había sido adquirida en 2008 por la Productora y Distribuidora Venezolana de Alimentos, S.A. (PDVAL) con el fin de recuperar y aumentar su capacidad de producción. Luego, el 01 de marzo de 2011, el cien por ciento de sus acciones se transfirió al Ministerio de Alimentación en el marco de un proyecto que garantizaría la “soberanía alimentaria”.

La situación comunicativa se torna propicia para mencionar a dos de los sectores más desacreditados en los discursos presidenciales: empresarios e integrantes de partidos políticos opositores que, según el mandatario, comparten un rasgo: su condición de burgueses. Alrededor de sustantivos colectivos comunes (“burguesía”) y propios (Consecomercio<sup>5</sup>, Fedecámaras<sup>6</sup>), Hugo Chávez expone como indecentes a los que adversan su modelo político y económico; para ello, se apoya en adjetivos y sustantivos: “la tiranía adeca”; “burguesía apátrida de Fedecámaras, Consecomercio y demás hierbas”; “Fedecámaras, y la burguesía venezolana, y todos los partidos de la oposición, que son partidos burgueses todos, al servicio de la burguesía y sus medios de comunicación”.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

#### ***Violencia discursiva: proscripción***

La inspección de la empresa pasa a segundo plano cuando la alocución presidencial les imputa a los opositores actos que los colocarían al margen de la ley: “pila de bandidos”, los llama. Afirma el presidente que la burguesía, con violencia, le arrebató al otro sus pertenencias: “saquea”, “la burguesía explotadora y saqueadora de un pueblo”.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia:**

#### ***Discurso de odio***

Chávez elogia a los trabajadores de *Aceites Diana* por haber asumido el control de una empresa estatizada y carga contra la burguesía y el sector empresarial, cuya condición humana es puesta en tela de juicio, con la intención nada encubierta de enfrentar a trabajadores y empresarios:

- (11) Ahí están los oligarcas, (...) que los trabajadores no tienen capacidad para conducir empresas, (...) que todo (sic) aquellas empresas que el gobierno asume las acaba, bueno, vamos a demostrarles la verdad ¡Je! (...) hay que recordar que ellos acabaron este país, la burguesía gobernó Venezuela durante todo el siglo XX y terminamos con un país destrozado a pesar de ser uno de los países más ricos del mundo.

Reta a la burguesía “de pacotilla”, “sin patria” y la responsabiliza de la destrucción del país. Con el calificativo “de pacotilla” connota su inferioridad, pero también alude a gente baja y maleante; cuando la describe como “sin patria”, le regatea su nacionalidad: “Vamos a ver quién puede más, si ustedes burgueses de pacotilla ¿eh? burgueses sin patria o nosotros”. La repetición sostenida del vocablo “burgués” y la presentación negativa de los empresarios, conduce el discurso deliberadamente al tema de las empresas Polar<sup>7</sup> y su presidente, Lorenzo Mendoza. La primera mención de Polar se halla referida a la manipulación de la que puede ser objeto la clase obrera venezolana:

- (12) Da tristeza cómo algunos trabajadores de la Polar... Mendoza te acepto el reto ¿sabes? Vamos a ver quién aguanta más Mendoza, vamos a pulsear pues a ver, tú con tus millones y yo con mi moral, Mendoza, porque tú eres un ricachón, tú vas pa'l infierno o, pa'l cielo no vas.

Después de expresar lástima por los trabajadores de la corporación que respaldan a Mendoza, Chávez lo emplaza a un duelo en el que enfrentaría su moral contra los millones del empresario. Acude a la Biblia para sentenciar que este último iría al infierno por su condición de “ricachón”, término despectivo para referirse a una persona acaudalada.

El presidente asume un tono didáctico para explicarles a los obreros de *Aceites Diana* que en Estados Unidos han prescindido de cinco millones de trabajadores, mientras que en Venezuela no solo hay más empleo, sino que incrementan los salarios. Eso, en razón de que su gobierno es socialista y obrerista. Insiste en que los empresarios tienen una guerra contra su gobierno, pero él también se las declara sin dejar de amenazarlos; los asocia con el lucro y el dinero como su único interés, porque “ellos hicieron su riqueza fue chupándole al pueblo”. Acusa a los empresarios de haber apoyado las agresiones a trabajadores ejecutadas por los gobiernos que le precedieron. El tema de la explotación capitalista *versus* el humanismo socialista es retomado por Chávez cada vez en forma más beligerante porque exacerba el odio entre clases:

- (13) Allá donde vaya mi gobierno está garantizada la estabilidad laboral, los capitalistas no les garantizan a ustedes nada, lo que les garantizan es la explotación del hombre por el hombre para ellos garantizarse su riqueza, eso sí, es la única garantía que tienen ustedes trabajándole a la burguesía.

En contraste: “tiene (sic) garantía plena los trabajadores y trabajadoras en el socialismo, de estabilidad laboral y de mejora en las condiciones de trabajo y en las condiciones de vida”.

Pero lo que más parece causarle aprehensión a Chávez Frías respecto a Lorenzo Mendoza es una posible contienda electoral: “el señor Mendoza, el ricachón Mendoza, que ahora lo tienen como precandidato presidencial”, “ya se cree presidente Mendoza”. De manera displicente, pasa del usted (“señor Mendoza”) al tú (“tú no te creas que eres invulnerable”), amenazándolo con la confiscación de sus empresas si continúa haciéndole la “guerra sucia” al gobierno y “manipulando” a los trabajadores: “tú no te creas que eres invulnerable, bájate de esa nube Mendoza, aquí en Venezuela se acabaron los invulnerables se acabaron las vacas sagradas”; lo increpa: “esta es una revolución, chico”, y lo conmina una vez más:

- (14) Si tú crees que las empresas Polar, yo no me atrevo a nacionalizarlas, estás bien equivocado, no te equivoques Mendoza porque te vas a quedar, si te equivocas, sin el chivo y sin el mecate, es una sana recomendación que te doy señor Mendoza.

De todas las formas posibles Chávez Frías trata de intimidar a Lorenzo Mendoza para que sienta que puede quedarse sin su corporación si se atreve a traspasar sus límites, al tiempo que, citando de nuevo la Biblia, le planta una provocación: “léete a Cristo, si tú de verdad quieres a los pobres vende todo lo que tiene (sic), estas son palabras de mi Señor, vende todo lo que tienes y repártelo entre los pobres a ver si es verdad, atrévete, pues”. Y remata la idea de una manera que intencionalmente expone no solo a Mendoza sino a toda la clase empresarial como personas cuyas acciones sociales son meramente simbólicas, que le regatean a los otros el derecho a la igualdad, que por pertenecer a un sector de la población favorecido económicamente merecen sanción social:

- (15) Ah no, ellos andan y que construyendo por aquí una escuela, haciendo por allá un centro de acción social, no ve que ellos ven a los pobres como mendigos, los ricos ven a los pobres y le dan una monedita y creen que con eso salvaron el alma, no van pa'l cielo, no van, ya lo dijo Cristo, están condenados por Cristo desde los tiempos de los tiempos.

En esta misma alocución, entre uno y otro tema pero conectados por el hilo conductor de las críticas a la burguesía y al “imperio yanqui”, Chávez menciona “la masacre que el Estado genocida de Israel cometió contra un grupo de pacifistas que iban llevando una carga humanitaria al pueblo palestino”, y censura la débil posición que ante el hecho adoptó Estados Unidos: “lo que dijo es que está preocupado”. Acusa al presidente norteamericano Barak Obama de exhibir una doble moral y afirma que tanto USA como Israel patrocinan el terrorismo, por tal razón, los ve como amenazas. Expresa, con maldiciones, su condena hacia Israel: “¡Maldito seas estado de Israel! ¡Maldito seas! ¡Terroristas y asesinos!”.

## 2012

*Escenario:* Palacio de Miraflores. Despacho de la Presidencia de la República.

*Evento:* Intervención durante una reunión del Consejo de Ministros (08/12/2012).

*Participantes:* Presidente Hugo Chávez Frías y Gabinete Ejecutivo.

*Objetivo:* Notificar que debe viajar a Cuba para una nueva intervención quirúrgica.

### **Modo retórico que asume el ejercicio de la violencia**

#### ***Violencia discursiva: descalificación***

En la última alocución de Hugo Chávez antes de su deceso solo se registra la violencia discursiva bajo el modo retórico de la descalificación para marcar al exogrupo integrado por “adversarios” y “enemigos” del país, quienes intentarán restituir “el capitalismo y el neoliberalismo” de no estar unidos quienes lo siguen.

Chávez rememoró eventos importantes ocurridos durante sus trece años de mandato y manifestó haber tenido que enfrentar las miserias “con la frente en alto”. Hizo un repaso de su enfermedad y justificó su postulación en la elección presidencial de octubre de 2012 afirmando que para ese momento se encontraba en forma, aunque revisiones médicas posteriores determinaron que debía someterse a otra operación.

Para finalizar, exigió fortalecer la unidad “porque los adversarios, los enemigos del país no descasan ni descansarán (...) en tratar de dividir (...), aprovechando circunstancias como estas”, y pidió que si se veía obligado a dejar la Presidencia eligieran al Vicepresidente Nicolás Maduro como sucesor para garantizar “la marcha de la Revolución Bolivariana” porque no faltarían quienes intentaran “la restauración del capitalismo, del neoliberalismo, para acabar con la Patria.”

## **Resultados**

El examen del corpus revela que, como enunciador, Hugo Chávez Frías se aleja intencionalmente del objetivo original del acto programado y construye el contexto que le permite reconducir sus alocuciones y adecuarlas a sus intereses. Esto explica su frecuente distanciamiento de lo pautado por los organizadores de los eventos en los que interviene; los subjetivos cambios de diseño en la situación comunicativa pueden repetirse más de una vez en el mismo escenario. Así por ejemplo, el control del contexto hace posible que Chávez Frías descalifique a sus adversarios o menoscabe la dignidad de quienes asume como enemigos en un “Contacto con agricultores para conocer sus necesidades” o en una “Presentación de Memoria y Cuenta ante la Asamblea Nacional”.

En cuanto a las distintas manifestaciones de la violencia discursiva, la descalificación, modo retórico omnipresente, marca al otro como diferente al tiempo que lo desacredita. La banalización recae sobre aquellos que Hugo Chávez ve como potenciales rivales. Y a partir de 2002, año del golpe de estado y la paralización de Petróleos de Venezuela (PDVSA), se arraigan en el discurso presidencial la proscripción, el empleo de rótulos políticos, la paz negativa y el discurso de odio. El siguiente cuadro sintetiza los hallazgos del análisis.

**Cuadro N° 2: Modos retóricos con los que se ejerce la violencia discursiva en el corpus analizado.**

Tipo de violencia discursiva	Función	Destinatarios	Expresiones utilizadas para transmitir la violencia discursiva
Descalificación	Desacreditar al adversario	IV República, políticos y partidos políticos, empresarios, clero, militares que adversan al gobierno, medios y dueños de medios de comunicación	Cúpulas políticas, burgueses, privatizadores, neoliberales, capitalistas, oligarquía, avaros, pitayanquis, cipayos, lacayos, bastardos, apátridas, indignos, enemigos, farsantes, vendidos, rémoras, élites, escuálidos
Proscripción	Acusar al adversario de violar normas sociales o legales	Medios de comunicación, sectores privados, oposición	Violadores de normas, asesinos, inmorales, delincuentes, mentirosos, guarimberos, golpistas, conspiradores, traidores a la patria
Banalización	Minimizar la importancia del adversario	Candidatos a la presidencia	Frijolito, currutaco
Rótulos políticos	Presentar al adversario como amenaza	Gerentes de PDVSA, militares, políticos y partidos políticos, extrema derecha	Fascista, terrorista, bombardeador
Paz negativa	Justificar con amenazas el uso de la violencia para mantener la paz	Medios de comunicación, Colombia, Estados Unidos	Patria, socialismo o muerte; hay que armarse pero no vamos a atacar a nadie; me encanta el contraataque; todo 11 tiene su 13
Discurso de odio	Denigrar la condición social o humana de quienes se miran como enemigos	Opositores, George Bush, José María Aznar, Alejandro Toledo, Vicente Fox, Álvaro Uribe Vélez,	Escuálidos burros, cuervos, plagas, demonios, son de la calaña de Hitler, dan asco y lástima,

		Manuel Rosales, Lorenzo Mendoza, Nixon Moreno, el Estado de Israel	babosos, indignos, peones del imperio, peoncitos imperiales, tristes peones, cobarde, cizañero, maniobrero, Vito Corleone, mafioso, muerto moral, calaña, garrapata, sádico, violador, explotador, maldito seas
--	--	---	---

### Conclusiones

En este trabajo se analizaron los modos retóricos con los que se ejerce la violencia discursiva en catorce alocuciones de Hugo Chávez Frías, presidente de Venezuela durante los años 1999-2013. El diseño de la investigación tomó en cuenta planteamientos de Van Dijk referidos a las variaciones contextuales que los enunciadores construyen para controlar su producción y comprensión según la situación comunicativa. Se mostró que el presidente Chávez modifica y adapta los contextos en forma estratégica para reconducir su discurso hacia los tópicos que le interesan, aunque disten de lo formalmente enunciado en la presentación del acto. Si se presta atención al escenario, el evento, los participantes y el objetivo de cada una de sus alocuciones se evidencia que él reorienta su intervención para justificar la mención de sus adversarios y enemigos, utilizando tres modos retóricos: *discurso violento* (descalificación, proscripción, banalización y rótulos políticos), *discurso de paz negativa* y *discurso de odio*.

La revisión del corpus, siguiendo la línea del tiempo, mostró que la descalificación hallada en todos los discursos recurre a generalizaciones y términos abstractos, no exentos de virulencia, para exhibir a los oponentes como adversarios. Con la proscripción, Chávez los acusa de infringir normas legales, sociales o morales; los más proscritos son los medios de comunicación y sus dueños. La banalización tiene como fin menospreciar a cualquier competidor que proyecte disputarle la Presidencia del país. Los rótulos políticos estigmatizan al otro haciéndolo ver como un peligro.

Luego del 11 de abril de 2002, las frecuentes amenazas y amedrentamientos se erigen en un tipo de violencia conocido como “paz negativa”, al tiempo que el discurso de odio con su carga de humillación, intencionalidad y malignidad (Kaufman 2015) se arraiga en la comunicación de Hugo Chávez Frías como estrategia para la aniquilación simbólica del alter a través de la demonización, la deshumanización y otras clases de denuesto que atentan contra la dignidad humana. Entonces surgen los enemigos internos y externos con nombres y apellidos.

En suma, el análisis confirma que Hugo Chávez Frías: (a) controla contextualmente la producción de sus discursos y, a través de estos, ejerce

violencia simbólica valiéndose de tres modos retóricos: discurso violento, discurso de paz negativa y discurso de odio; (b) crea enemigos internos y externos que, a veces, pasan a ser el mismo; (c) transforma al adversario en enemigo según convenga a la situación o evento; (d) el odio adquiere centralidad cuando señala directamente a los enemigos, humillándolos y despojándolos de su condición humana.

## Notas

<sup>1</sup>Teniente coronel egresado de la Academia Militar de Venezuela. En 1992 encabezó un fallido golpe de estado contra el gobierno constitucional de Carlos Andrés Pérez. Estuvo preso durante dos años y el presidente Rafael Caldera lo indulta en 1994. Negado a participar en la política por la vía electoral, en 1998 decide lanzar su candidatura presidencial y resulta electo con 56% de los votos. Propició una Asamblea Nacional Constituyente para redactar una nueva constitución que fue aprobada en diciembre de 1999, eso le permitió relegitimarse como presidente (2000) y ser reelecto (2006). En 2007 promueve un referéndum para, entre otras modificaciones, incorporar a la Constitución de 1999 la reelección indefinida, hecho que lo habilita para postularse una vez más en 2012. Resulta ganador por tercera vez, pero no pudo asumir formalmente la Presidencia porque falleció en marzo de 2013.

<sup>2</sup> Schmitt (1932) refleja la tendencia política de la Europa en la que le corresponde vivir: el opositor es un enemigo y, por ello, hay que exterminarlo. Vivió la I Guerra Mundial y experimentó la normalidad virulenta construida por el establecimiento de regímenes totalitarios como el de Stalin y la Revolución bolchevique (1917), de Mussolini en Italia (1922) y de Primo de Rivera en España (1923). Asimismo, debió conocer los dos impactantes discursos de Hitler: el de 1921 y el de 1925. De hecho, un año luego de escribir la obra citada se sumó al nacionalsocialismo. Más de medio siglo después, Mouffe (1999) escribe *El retorno de lo político. Comunidad, ciudadanía, pluralismo, democracia radical*. Sin lugar a dudas, y aun recibiendo todas las críticas posibles, se trata de una época distinta: en el mundo occidental ya había caído el Muro de Berlín, desaparecido la Unión Soviética, erigido la Unión Europea, en tanto que políticamente predomina el sistema democrático en el que los rivales suelen dirimir sus diferencias más extremas diplomáticamente.

<sup>3</sup> Al ser Venezuela “Estado democrático y social de Derecho y de Justicia” (*Constitución de la República Bolivariana de Venezuela*, 1999) contempla derechos humanos fundamentales, entre otros: el derecho a la huelga (Art. 97) y a la libertad de expresión (Capítulo III *De los derechos civiles*).

<sup>4</sup> La isla de Puerto Rico, que perteneció a España desde tiempos colombinos, pasa al dominio estadounidense en 1898.

<sup>5</sup> Consejo Nacional del Comercio y los Servicios.

<sup>6</sup> Federación de Cámaras y Asociaciones de Comercio y Producción de Venezuela.

<sup>7</sup> Corporación venezolana, creada en 1941, que produce alimentos y bebidas, formada por más de cuarenta empresas con casi treinta y un mil empleados. Genera el 4% del PIB en Venezuela. Lorenzo Alejandro Mendoza Giménez, su presidente desde 1992, es considerado una de las personas más adineradas de Venezuela.

## Referencias

- Álvarez-Muro, A. (2016).** “Contexto, modelos mentales y topos en la sentencia condenatoria de Leopoldo López”. *Discurso & Sociedad*, 10(3), 377-403. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5734943>.
- Álvarez-Muro, A. y Chumaceiro, I. (2010).** “¿Con la iglesia hemos topado...! Aspectos de una interacción entre el Presidente Chávez y el Cardenal Urosa Savino”. *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso*, 10(1), 35-63. Recuperado de [http://www.academia.edu/2553906/\\_Con\\_la\\_Iglesia\\_hemos\\_topado\\_Aspectos\\_de\\_una\\_interacci%C3%B3n\\_pol%C3%A9mica\\_entre\\_el\\_Presidente\\_Ch%C3%A1vez\\_y\\_el\\_Cardenal\\_Urosa\\_Savino](http://www.academia.edu/2553906/_Con_la_Iglesia_hemos_topado_Aspectos_de_una_interacci%C3%B3n_pol%C3%A9mica_entre_el_Presidente_Ch%C3%A1vez_y_el_Cardenal_Urosa_Savino).
- Barreto, M. I., Borja, H., Serrano, Y. y López López, W. (2009).** “La legitimación como proceso en la violencia política, medios de comunicación y construcción de paz”. *Universitas Psychologica*, 18(3), 737-748. Recuperado de <http://revistas.javeriana.edu.co/index.php/revPsycho/article/view/619>.
- Bello Reguera, G. (2007).** “La demonización del otro, la deshumanización y el racismo”. *Cuadernos del Ateneo*, 24, 18-28. Recuperado de <http://mdc.ulpgc.es/cdm/ref/collection/cateneo/id/484>.
- Bolet, F. J. y Barrera, L. (2004).** “Iglesia Católica y gobierno venezolano en la diatriba pública: Estrategias discursivas de poder, autodefensa y ataque”. *Revista Signos*, 37(56), 7-21. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1984508>.
- Bolívar, A. (2002).** “Violencia verbal, violencia física y polarización a través de los medios”, en Lourdes Molero y Antonio Franco (eds.) *El discurso político en las ciencias humanas y sociales*, 125-136. Caracas: Fonacyt.
- Bolívar, A. (2003, octubre 12).** “Verbo presidencial une y divide a la vez.” Entrevista realizada por J. F. Alonso. *El Nacional*. Política. p.1-6. Caracas.
- Bolívar, A. (2013).** “La construcción discursiva de la revolución bolivariana. Polarización y manipulación en la campaña electoral de 2012”. *Temas de coyuntura*, 67, 131-163.
- Bourdieu, P. (2000).** “Sobre el poder simbólico”. *Intelectuales, política y poder*. Buenos Aires: EUDEBA, pp. 65-73.
- Briceño-Iragorry, M. ([1953] 2013).** “Léxico para antinacionalistas”. *Revista Cifra Nueva*, 28, 59-66. Recuperado de <http://www.saber.ula.ve/bitstream/123456789/37916/1/articulo8.pdf>.
- Chumaceiro, I. (2003).** “El discurso de Hugo Chávez Frías: Bolívar como estrategia para dividir a los venezolanos”, *Boletín de lingüística*, 20, 22-44. Recuperado de [www.redalyc.org/pdf/347/34702003.pdf](http://www.redalyc.org/pdf/347/34702003.pdf).

- Charaudeau, P. (2009).** “Reflexiones para el análisis del discurso populista”. *Discurso & Sociedad*, 3(2), 253-279. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3738078>.
- Cueva Fernández, R. (2012).** “El ‘discurso del odio’ y su prohibición”. *DOXA. Cuadernos de Filosofía del Derecho*, 35, 437-456. Recuperado de [rua.ua.es/dspace/handle/10045/47442](http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/47442).
- D’Aubeterre, L. (2009).** “Violencia social y discurso político presidencial venezolano: un estudio psicosocial”. *Psicología & Sociedade*, 21(3), 391-401. Recuperado de <http://www.scielo.br/pdf/psoc/v21n3/a13v21n3.pdf>,
- Díaz Soto, J. (2015).** “Una aproximación al concepto de discurso del odio”. *Revista Derecho del Estado*, 34, 77-101. Recuperado de <http://revistas.uexternado.edu.co/index.php/derest/article/view/4202/4647>.
- Eco, U. (2012).** *Construir al enemigo*. Buenos Aires: Lumen.
- Fairclough, N. (1995).** *Critical discourse analysis. The critical study of language*. Harlow, England: Longman.
- Fairclough, N. (2001).** *Language and power*. Harlow, England: Longman.
- García Negroni, M. (2016).** “Discurso político, contradestinyación indirecta y puntos de vista evidenciales. La multidestinyación en el discurso político revisitada.” *Revista ALED*, 16 (1), 37-59. Recuperado de [https://www.researchgate.net/publication/305222212\\_Discurso\\_politico\\_contradestinyacion\\_indirecta\\_y\\_puntos\\_de\\_vista\\_evidenciales\\_La\\_multidestinyacion\\_en\\_el\\_discurso\\_politico\\_revisitada](https://www.researchgate.net/publication/305222212_Discurso_politico_contradestinyacion_indirecta_y_puntos_de_vista_evidenciales_La_multidestinyacion_en_el_discurso_politico_revisitada).
- Girard, R. (1986).** *El chivo expiatorio*. Barcelona: Anagrama.
- Girard, R. (1996).** *Cuando empiecen a suceder estas cosas... Conversaciones con Michel Treger*. Madrid: Ediciones Encuentro.
- Kaufman, G. (2015).** *Odium dicta. Libertad de expresión y protección de grupos discriminados en internet*. México: Secretaría de Gobernación. Consejo Nacional para prevenir la discriminación.
- Molero, L. y Fernández, S. (2004).** “Léxico y poder: recursos morfológicos en el discurso político venezolano”. *Quorum académico*, 1(2), 28-43. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=199030265002>.
- Molero, L. (2010).** “Crisis versus cambios en el discurso político venezolano de la primera década del siglo XXI: estrategias lingüístico-discursivas”. *Revista latinoamericana de estudios del discurso*. 10(1), 111-133. Recuperado de <file:///C:/Users/syr/Downloads/201-792-1-PB.pdf>.
- Mouffe, C. (1999).** *El retorno de lo político. Comunidad, ciudadanía, pluralismo, democracia radical*. Barcelona: Paidós.

- Narvaja Arnoux, E. (2008).** *El discurso latinoamericanista de Hugo Chávez.* Buenos Aires: Biblos. Recuperado de [https://books.google.co.ve/books?id=oHPFLxrbsFMC&pg=PA14&lpg=PA14&dq=arnoux+chavez&source=bl&ots=dZ9jcgetGI&sig=uHg0j0lKwr7p\\_MEoHgOjfwTQuS4&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwi9tPGB8b3RAhXG3SYKHZ2QDFYQ6AEIJTAC#v=snippet&q=violencia%20verbal&f=false](https://books.google.co.ve/books?id=oHPFLxrbsFMC&pg=PA14&lpg=PA14&dq=arnoux+chavez&source=bl&ots=dZ9jcgetGI&sig=uHg0j0lKwr7p_MEoHgOjfwTQuS4&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwi9tPGB8b3RAhXG3SYKHZ2QDFYQ6AEIJTAC#v=snippet&q=violencia%20verbal&f=false).
- Paraíso de Leal, I. (1976).** *Teoría del ritmo de la prosa.* Barcelona: Planeta.
- Piñeiro, E. (2003).** “Espacio simbólico, ideología y poder: relaciones entre prácticas discursivas y procesos políticos”. *Colección Año VIII.* N° 13, 209-227. Recuperado de <http://bibliotecadigital.uca.edu.ar/repositorio/contribuciones/espacio-simbolico-ideologia-poder-relaciones.pdf>.
- Real Academia Española. (2016).** *Diccionario de la lengua española.* (DLE) 23.<sup>a</sup> edición. Recuperado de <http://dle.rae.es/>.
- República Bolivariana de Venezuela. (1999).** *Constitución de la República Bolivariana de Venezuela.* Recuperado de <http://www.mp.gob.ve/LEYES/constitucion/constitucion1.html>.
- Rodríguez Bello, L. y Ramírez, Y. (2008).** “Adjetivos calificativos en editoriales de diarios polarizados”. *RESLA*, 21, 245-268. Recuperado de <file:///C:/Users/syr/Downloads/Dialnet-AdjetivosCalificativosEnEditorialesDeDiariosPolari-2926045.pdf>.
- Schmitt, C. ([1932] 1991).** *El concepto de lo político.* Madrid: Alianza editorial.
- Sierra González, A. (2007).** “Los discursos del odio”. *Cuadernos del Ateneo*, 24, 5-18. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2604988.pdf>.
- Van Dijk, T. A. (2004).** “Discurso y dominación”. *Grandes Conferencias.* N° 4. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia. Facultad de Ciencias Humanas. Recuperado de <http://www.discursos.org/oldarticles/Discurso%20y%20dominaci%F3n.pdf>.
- Van Dijk, T.A. (2005).** “Ideología y análisis del discurso”. *Utopía y praxis latinoamericana*, 10(29), 9-36. Recuperado de <http://www.discursos.org/oldarticles/Ideolog%EDa%20y%20an%Elisi%20del%20discurso.pdf>.
- Van Dijk, T. A. (2008a).** *Discourse and context. A sociocognitive approach.* Cambridge. New York: Cambridge University Press.
- Van Dijk, T. A. (2008b).** “Semántica del discurso e ideología”. *Discurso y sociedad*, 2(1), 201-261. Recuperado de [http://www.dissoc.org/ediciones/v02n01/DS2\(1\)Van%20Dijk.html](http://www.dissoc.org/ediciones/v02n01/DS2(1)Van%20Dijk.html).
- Van Dijk, T. A. (2009).** *Discurso y poder.* Barcelona: Gedisa.

- Van Dijk, T. A. (2013).** *Discurso y contexto: un enfoque sociocognitivo*. Barcelona: Gedisa.
- Villegas, M. (2012, octubre, 15).** Chávez, jefe de los ultrosos. *opinionynoticia.com*. Recuperado de <http://opinionynoticias.com/opinionpolitica/13015-chavez-jefe-de-los-ultrosos>.

### *Corpus*

- Chávez Frías, H. R. (15/12/1999).** Intervención del Comandante Presidente Hugo Chávez con motivo de la culminación del referendun por la aprobación de la nueva Carta Magna. Discursos y Alocuciones. Comandante Presidente, en *Todochavez*. Palacio de Miraflores, Caracas, Parroquia Catedral, Municipio Libertador, Distrito Capital, Venezuela. Recuperado de <http://www.todochavez.gob.ve/todochavez/3700-intervencion-del-comandante-presidente-hugo-chavez-con-motivo-de-la-culminacion-del-referendum-por-la-aprobacion-de-la-nueva-carta-magna>.
- Chávez Frías, H. R. (01/01/2000).** Visita a familias damnificadas por las lluvias de diciembre de 1999. Discursos y Alocuciones. Comandante Presidente, en *Todochavez*. Caracas, Municipio Libertador, Distrito Capital, Venezuela. Recuperado de <http://www.todochavez.gob.ve/todochavez/2352-intervencion-del-comandante-presidente-hugo-chavez-durante-programa-especial>.
- Chávez Frías, H. R. (29/10/2001).** Palabras del Ciudadano Presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Chávez Frías, con Motivo del Primer Encuentro Nacional de Voceros y Comunicadores Populares. Discursos y Alocuciones. Comandante Presidente, en *Todochavez*. Parque Central. Distrito Capital, Venezuela. Recuperado de <http://www.todochavez.gob.ve/todochavez/2115-palabras-del-ciudadano-presidente-de-la-republica-bolivariana-de-venezuela-hugo-chavez-frias-con-motivo-del-primer-encuentro-nacional-de-voceros-y-comunicadores-populares>.
- Chávez Frías, H. R. (10/01/2002).** Intervención del Comandante Presidente Hugo Chávez durante programa especial con motivo del aniversario de la muerte de Ezequiel Zamora. Discursos y Alocuciones. Comandante Presidente, en *Todochavez*. Municipio San Carlos, Estado Cojedes, Venezuela. Recuperado de <http://www.todochavez.gob.ve/todochavez/1232-intervencion-del-comandante-presidente-hugo-chavez-durante-programa-especial-con-motivo-del-aniversario-de-la-muerte-de-ezequiel-zamora>.

- Chávez Frías, H. R. (02/03/2003).** Intervención del Comandante Presidente Hugo Chávez durante acto de firma del convenio marco para la reactivación de la producción, preservación y fomento del empleo y recuperación del consumo. Discursos y Alocuciones. Comandante Presidente, en *Todochavez*. Caracas, Municipio Libertador, Distrito Capital, Venezuela. Recuperado de <http://www.todochavez.gob.ve/todochavez/2038-intervencion-del-comandante-presidente-hugo-chavez-durante-acto-de-firma-del-convenio-marco-para-la-reactivacion-de-la-produccion-preservacion-y-fomento-del-empleo-y-recuperacion-del-consumo>.
- Chávez Frías, H. R. (02/02/2004).** Intervención del Comandante Presidente Hugo Chávez a Cinco Años de Gobierno Bolivariano. Discursos y Alocuciones. Comandante Presidente, en *Todochavez*. Palacio de Miraflores, Caracas, Parroquia Catedral, Municipio Libertador., Distrito Capital, Venezuela. Recuperado de <http://www.todochavez.gob.ve/todochavez/872-intervencion-del-comandante-presidente-hugo-chavez-a-cinco-anos-de-gobierno-bolivariano>.
- Chávez Frías, H. R. (10/06/2006).** Intervención del Comandante Presidente Hugo Chávez, en la entrega de titularidad a docentes del estado Zulia. Discursos y Alocuciones. Comandante Presidente, en *Todochavez*. Desde la plaza de toros Monumental de Maracaibo, Estado Zulia, Venezuela. Recuperado de <http://www.todochavez.gob.ve/todochavez/3109-intervencion-del-comandante-presidente-hugo-chavez-en-la-entrega-de-titularidad-a-docentes-del-estado-zulia>.
- Chávez Frías, H. R. (11/04/2007).** Conmemoración del quinto aniversario de los sucesos del 11 de abril de 2002. Discursos y Alocuciones. Comandante Presidente, en *Todochavez*. Palacio de Miraflores, Caracas, Parroquia Catedral, Municipio Libertador, Distrito Capital, Venezuela. Recuperado de <http://www.todochavez.gob.ve/todochavez/2574-conmemoracion-del-quinto-aniversario-de-los-sucesos-del-11-de-abril-de-2002>.
- Chávez Frías, H. R. (27/04/2007).** Bienvenida a los nuevos estudiantes de la Misión Sucre - Primera avanzada año 2007. Discursos y Alocuciones. Comandante Presidente, en *Todochavez*. San Juan de los Morros, estado Guárico, Estado Guárico, Venezuela. Recuperado de <http://www.todochavez.gob.ve/todochavez/2554-bienvenida-a-los-nuevos-estudiantes-de-la-mision-sucre---primera-avanzada-ano-2007>.
- Chávez Frías, H. R. (20/01/2008).** Aló Presidente N° 301, en *Todochavez*. Finca Doña Carmen, Municipio Machiques de Perijá, Parroquia Bartolomé de las Casas, Estado Zulia, Venezuela. Recuperado de <http://www.todochavez.gob.ve/todochavez/4263-alo-presidente-n-301>.

- Chávez Frías, H. R. (25/10/2008).** Encuentro del Comandante Presidente Hugo Chávez con empresarios. Encuentros y Coloquios. Actividades Diversas, en *Todochavez*. Centro de Arte Lía Bermúdez, Maracaibo, Estado Zulia, Venezuela. Recuperado de <http://www.todochavez.gob.ve/todochavez/2553-encuentro-del-comandante-presidente-hugo-chavez-con-empresarios>.
- Chávez Frías, H. R. (15/01/2010).** Presentación de memoria y cuenta ante la Asamblea Nacional por parte del Comandante Presidente Hugo Chávez. Discursos y Alocuciones. Comandante Presidente, en *Todochavez*. Palacio Federal Legislativo, Caracas, Municipio Libertador, Distrito Capital, Venezuela. Recuperado de <http://www.todochavez.gob.ve/todochavez/437-presentacion-de-memoria-y-cuenta-ante-la-asamblea-nacional-por-parte-del-comandante-presidente-hugo-chavez>.
- Chávez Frías, H. R. (02/06/2010).** Intervención del Comandante Presidente Hugo Chávez durante inspección a la empresa socialista Aceites Diana. Encuentros y Coloquios. Actividades Diversas, en *Todochavez*. Valencia, Estado Carabobo, Venezuela. Recuperado de <http://www.todochavez.gob.ve/todochavez/876-intervencion-del-comandante-presidente-hugo-chavez-durante-inspeccion-a-la-empresa-socialista-aceites-diana>.
- Chávez Frías, H. R. (08/12/2012).** Intervención del Comandante Presidente Hugo Chávez durante reunión del Consejo de Ministros. Encuentros y Coloquios. Actividades Diversas, en *Todochavez*. Despacho Uno del Palacio de Miraflores, Caracas, Parroquia Catedral, Municipio Libertador, Distrito Capital, Venezuela. Recuperado de <http://www.todochavez.gob.ve/todochavez/3-intervencion-del-comandante-presidente-hugo-chavez-durante-reunion-del-consejo-de-ministros>.

### Notas biográficas

	<p><b>Thays Adrián Segovia</b>, Licenciada en Letras (Universidad Central de Venezuela), Profesora de Lengua Castellana y Literatura (Instituto Pedagógico de Caracas), Magíster en Lingüística, Doctora en Cultura y Arte para América Latina y el Caribe (Universidad Pedagógica Experimental Libertador). Profesora Titular del Departamento de Castellano, Literatura y Latín del Instituto Pedagógico de Caracas y de la Escuela de Comunicación Social de la Universidad Católica <i>Andrés Bello</i>. Publica en las áreas de Estudios Críticos del Discurso y Desarrollo del Lenguaje.  <b>Correo-e:</b> <a href="mailto:thaysadrian@gmail.com">thaysadrian@gmail.com</a></p>
	<p><b>Rita Jáimez Esteves</b>, Doctora en Lingüística (Universidad Autónoma de Madrid), Magíster en Lingüística (Instituto Pedagógico de Caracas de la Universidad Pedagógica Experimental Libertador, IPC-UPEL). Coordina el Doctorado en Pedagogía del Discurso y dirige la Cátedra Estudios Diacrónicos y Socio-geográficos del Español del IPC-UPEL. Publica fundamentalmente en esta última área. Como investigadora está adscrita al Instituto Venezolano de Investigaciones Lingüísticas y Literarias <i>Andrés Bello</i> del IPC-UPEL.  <b>Correo-e:</b> <a href="mailto:ritamje@gmail.com">ritamje@gmail.com</a></p>